



'TEKA

User Manual
MS 6220 BIS/ MS 6226 BIS

EN ES AR

ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

العربية



يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه.
اعتمادا على النموذج، والاكسسوارات وشملت في الفرن الخاص بك قد تختلف عن تلك.

Contents

Safety Information	4	Defrosting	17
Children and Vulnerable People Safety	4	General tips for defrosting	18
General Safety	5	Cooking with a microwave oven	18
Installation	7	Cooking with microwaves	19
Cleaning and Maintenance	7	Tables and suggestions – Cooking vegetables	20
Service and Repair	8	Tables and suggestions – Cooking fish	20
Avoid damaging the oven or other dangerous situations by following these instructions	8	Cooking with the grill	20
Advantages of the microwave oven	10	Table and suggestions – Microwave + Grill	21
Microwave oven operating mode	10	What type of containers may be used? ..	22
Why the food is heated	10	Microwave function	22
Description of the appliance	11	How to test ovenware you want to use ..	22
Description of functions of buttons	12	Grill function	22
Basic settings	13	Microwave + Grill	22
Setting the clock	13	Aluminium containers and foil	22
Brightness Setting	13	Lids	22
Hiding/Displaying the Clock	13	Table – dishware	23
Safety blocking	13	Oven Cleaning and Maintenance	23
Basic Functions	14	Front surface	24
Microwaves	14	Oven interior	24
Microwaves – Quick Start	14	Oven ceiling	24
Grill	14	Accessories	24
Microwave + Grill	14	Troubleshooting	24
Defrosting by time (manual)	15	Substitution of light bulb	25
Defrosting by weight (automatic)	15	Technical Features	25
Special functions	15	Specifications	25
Special Function	15	Environmental protection	26
When the oven is working	16	Energy efficiency	26
Altering parameters	16	Installation instructions	26
Cancelling a cooking cycle	16	Before installation	26
End of a cooking cycle	17	After installation	27
		Installation	76

Safety Information



Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and Vulnerable People Safety

Warning! Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by an adult or a person who is responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- **WARNING:** When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.
- If the appliance has a child safety device, we recommend that you activate it. Children under 3 years must not be left unsupervised in the vicinity of the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

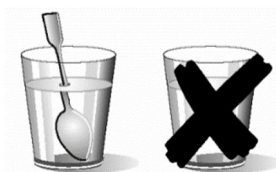
General Safety

- This appliance is intended to be used in household applications and not in hotels, shops, offices and other similar environments.
- Internally the appliance becomes hot when in operation. Do not touch the heating elements that are in the appliance. Always use oven gloves to remove or put in accessories or ovenware.
- **WARNING:** Do not heat liquids and other foods in sealed containers. They are liable to explode.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the appliance due to the possibility of ignition.
- The appliance is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- **Warning!** The oven cannot be used if:
 - The door is not closed correctly;
 - The door hinges are damaged;
 - The surfaces of the contact between the door and the oven front are damaged;
 - The door window glass is damaged;
 - There is frequent electrical arcing inside the oven even though there is no metal object inside.

The oven can only be used again after it has been repaired by a Technical Assistance Service technician.

- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.

- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling. Care must be taken when handling the container.



- Take care when heating liquids!
When liquids (water, coffee, tea, milk, etc.) are nearly at boiling point inside the oven and are taken out suddenly, they may spurt out of their containers.
DANGER OF INJURIES AND BURNS!
To avoid that type of situation when heating liquids, put a teaspoon or glass rod inside the container.
- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in the appliance since they may explode, even after microwave heating has ended.
- **Warning!** Do not heat pure alcohol or alcoholic drinks in the microwave. **FIRE RISK!**
- **Beware!** To avoid food overheating or burning it is very important not to select long time periods or power levels that are too high when heating small quantities of food. For example, a bread roll can burn after 3 minutes if the power selected is too high.
- For toasting, use just the grilling function and watch the oven all the time. If you use a combined function to toast bread it will catch fire in a very short time.
- Make sure you never catch the power cables of other electrical appliances in the hot door or the oven. The cable insulation may melt. **Danger of short-circuiting!**

Installation

- The electric system must be equipped with a means for disconnection, with a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III.
- If a plug is used for the electric connection, then it must be accessible after installation.
- The installation must comply with current regulations.
- Protection against electric shock must be provided by the electrical installation.
- **WARNING!** The oven must be earthed.
- **WARNING!** The appliance is intended to be built in. Please refer to the last pages of this user manual for detailed information on the installation dimensions.

Cleaning and Maintenance

- **WARNING!** Cut the power supply before cleaning and maintenance.
- The appliance should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Failure to maintain the appliance in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass door since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- Do not use a steam cleaner to clean the appliance.
- The door contact surfaces (the front of the cavity and the inside part of the doors) must be kept very clean in order to ensure the oven functions correctly.
- Please follow the instructions regarding cleaning in the section "Oven Cleaning and Maintenance".

- **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock. Please refer to the chapter "CHANGING THE OVEN LIGHT BULB".

Service and Repair

- **WARNING!** Cut the power supply before repair.
- **WARNING!** Only a competent person can carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- **WARNING!** If the door or door seals are damaged, the appliance must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- If the power cable is damaged it should be substituted by the manufacturer, authorized agents or technicians qualified for this task in order to avoid dangerous situations.
- Repair and maintenance work, especially of current carrying parts, can only be carried out by technicians authorized by the manufacturer.

Avoid damaging the oven or other dangerous situations by following these instructions

- Never switch on the microwave when it is empty. If there is no food inside there may be an electrical overcharge and the oven could be damaged. **RISK OF DAMAGE!**
- For carrying out oven programming tests put a glass of water inside the oven. The water will absorb the microwaves and the oven will not be damaged.
- Do not cover or obstruct the ventilation openings.
- Use only dishes suitable for microwaves. Before using dishes and containers in the microwave, check that these are suitable (see the section on types of dishes).

- Never remove the mica cover on the ceiling of the oven interior! This cover stops fat and pieces of food damaging the microwave generator.
- Do not keep any inflammable object inside the oven as it may burn if the oven is switched on.
- Do not use the oven as a pantry.
- Do not use the oven for frying as it is impossible to control the temperature of oil heated by microwaves.
- The base and the grills can bear a maximum load of 8 kg. To avoid damaging the oven, do not exceed this load.

Advantages of the microwave oven

In a conventional cooker, the heat that is radiated through the resistances or gas burners slowly penetrates the foods from the outside in. Therefore, there is a great loss of energy in heating the air, the oven components and the containers holding the food.

In the microwave, the heat is generated by the foods themselves, i.e. the heat goes from the inside out. There is no loss of heat to the air, the walls of the cavity or the containers (as long as they are microwave-safe containers). This means that only the food is heated.

To sum up, microwave ovens have the following advantages:

1. Savings in cooking time; in general, there is a $\frac{3}{4}$ reduction in time compared to conventional cooking.
2. Ultra-fast defrosting of foods, thus reducing the danger of bacteria developing.
3. Energy-saving.
4. Conservation of the nutritional value of foods due to the reduction in cooking time.

Microwave oven operating mode

The microwave oven contains a high voltage valve called a Magnetron, which converts the electrical energy into microwave energy. These electromagnetic waves are channeled towards the inside of the oven by a wave guide and distributed using a metallic disperser or a rotating plate.

Inside the oven, the microwaves are propagated in all directions and reflected by the metallic walls, thus uniformly penetrating the foods.

Why the food is heated

Most foods contain water and the water molecules vibrate with the microwaves.

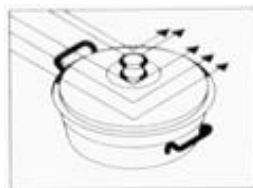
The friction between the molecules generates heat, which raises the temperature of the foods, defrosting or cooking them or keeping them hot.

Because heat is formed inside the foods:

- The foods may be cooked without any liquids or oils, or with very little of these;
- Defrosting, heating or cooking in the microwave oven is faster than in a conventional oven;
- The vitamins, minerals and nutritious substances are conserved;
- Neither the natural color nor the aroma are altered.

The microwaves go through porcelain, glass, cardboard or plastic, but not through metal. For this reason, metallic containers or containers with metallic parts should not be used in the microwave oven.

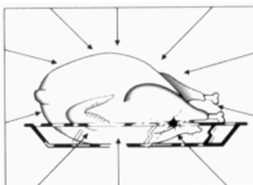
Microwaves are reflected by metal...



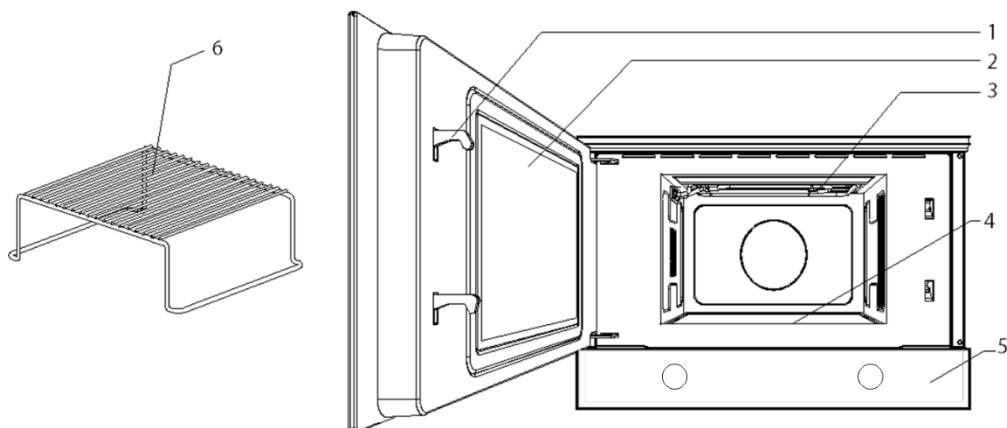
...they go through glass and porcelain...



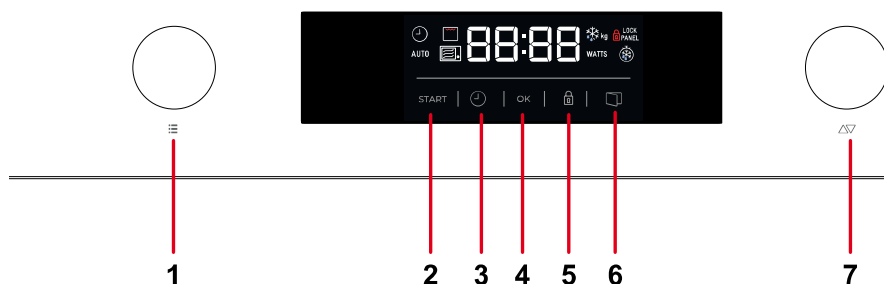
... and are absorbed by the foods.



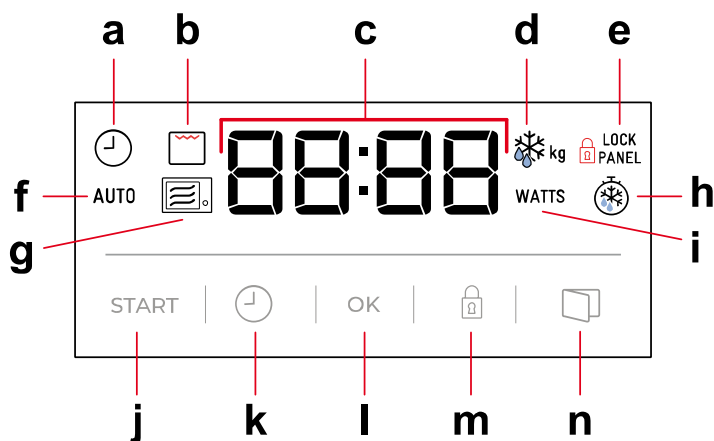
Description of the appliance



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Catches | 4. Ceramic base |
| 2. Door window glass | 5. Control panel |
| 3. Drop-down grill | 6. Rack |



- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Function selection knob | 5. Safety Block key |
| 2. Start/Stop key | 6. Door Open key |
| 3. Clock key | 7. Parameter definition Knob |
| 4. OK key | |

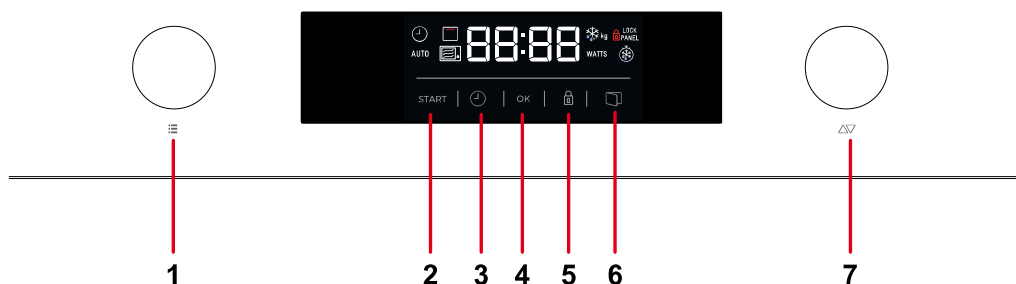


- | | | | |
|------------|--------------------------------------|----------|---------------------------|
| a | Clock Indicator | h | Defrost by Time Indicator |
| b | Grill Function Indicator | i | Power Indicator |
| c | Display | j | Start/Stop key |
| d | Defrost by Weight Indicator | k | Clock key |
| e | Safety block Indicator | l | OK key |
| f | Special Function Indicator | m | Safety Block key |
| g | Microwave Function Indicator | n | Door Open key |
| b+g | Grill + Microwave Function Indicator | | |

Description of functions of buttons

Symbol	Function	Microwave Power Output	Foods
	Microwave	90 W	Slow defrosting for delicate foods; keeping food hot
		180 W	Cooking with little heat; boiling rice Rapid defrosting
		360 W	Melting butter Heating baby food
		600 W	Cooking vegetables and food Cooking and heating carefully, Heating and cooking small portions of food Heating delicate food
		850 W	Cooking and rapidly heating liquids and pre-cooked foods
	Microwave + Grill	90 W	Toasting food
		180 W	Grilling poultry and meat
	Grill	360 W	Cooking pies and cheese-topped dishes
	Grill	---	Grilling food

Basic settings



Setting the clock

After your microwave oven is first plugged in or after a power failure, the clock display will flash to indicate that the time shown is not correct. To set the clock, proceed as follows:

1. With the oven in standby mode, press the Clock key (3). The clock numbers will start to flash.
2. Turn the Function selection knob (1) to set the correct hour value.
3. Turn the Parameter Definition knob (7) to set the correct minute value.
4. To finish, press the OK key (4) again.

Brightness Setting

1. With the oven in standby mode, press the Clock key (3) twice. The display shows the word "light" blinking.
2. Press the OK key (4) to access the brightness level adjustment options.
3. Turn the Parameter Definition knob (7) to set the brightness level between 1 and 5.
4. Press the OK key (4) to confirm.
5. To finish, press the clock key (3) twice. The oven will return to the standby mode.

Hiding/Displaying the Clock

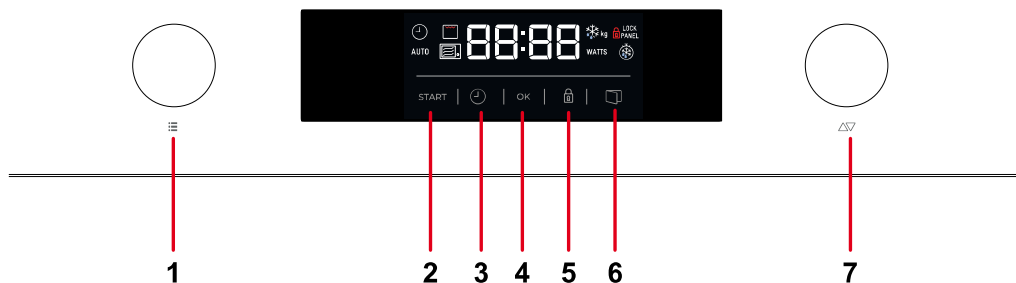
1. With the oven in standby mode, press the Clock key (3) three times. The display shows the word "hour" blinking.
2. Press the OK key (4) to access the hide/unhide adjustment options.
3. Turn the Parameter Definition knob and choose between On or Off.
4. Press the OK key (4) to confirm.
5. To finish, press the clock key (3) once. The oven will return to the standby mode.

Safety blocking

The oven operation can be blocked (for example, to stop it from being used by children).

1. To block the oven, press the Safety Block key (5) for 3 seconds. You will hear a sound signal and the Safety block Indicator lights up. The oven is blocked in this state and cannot be used.
2. To unblock the oven, press the Safety Block key (5) again for 3 seconds. You will hear a sound signal.

Basic Functions



Microwaves

Use this function to cook and heat vegetables, potatoes, rice, fish and meat.

1. Turn the Function Selector knob (1) until the Microwave function indicator flashes. The display shows 1:00 flashing.
2. Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the duration.
3. Press the OK key (4) to validate. The microwaves power value flashes on the display.
4. Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the microwaves power level. If you do not turn this knob, the oven operates at 850 W power.
5. Press the OK key (4) to validate.
6. Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.

NOTE:

The start/ stop key may be pressed at anytime to start the cooking process with the displayed parameters.

Microwaves – Quick Start

Use this function to cook and heat vegetables, potatoes, rice, fish and meat.

1. Turn the Function Selector knob (1) until the Microwave function indicator flashes. The display shows 1:00 flashing.

2. Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.

Grill

Use this function to brown the top of food quickly.

1. Turn the Function Selector knob (1) until the Grill function indicator flashes. The display shows 10:00 flashing.
2. Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the duration.
3. Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.

Microwave + Grill

1. Turn the Function Selector knob (1) until the Microwave + Grill function indicator flashes. The display shows 10:00 flashing.
2. Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the duration.
3. Press the OK key (4) to validate. The microwaves power value flashes on the display.
4. Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the microwaves power level. If you do not turn this knob, the oven operates at 360 W power. The maximum power that can be selected is 360 W.

- Press the OK key (4) to validate.
- Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.

NOTE:

The start/ stop key may be pressed at anytime to start the cooking process with the displayed parameters.

Defrosting by time (manual)

Use this function to defrost any type of food quickly.

- Turn the Function Selector knob (1) until the Defrost by Time function light flashes. The display shows 10:00 flashing.
- Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the duration.
- Press the OK key (4) to validate.
- Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.
- Turn the food whenever the oven lets out a beep and the display flashes the word: *turn*.

Defrosting by weight (automatic)

Use this function to defrost meat, poultry, fish, fruit and bread quickly.

- Turn the Function Selector knob (1) until the Defrost by Weight function light flashes. The display shows the food type “Pr 1” flashing.
- Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the food type. If you do

not turn this knob, the oven operates with food type “Pr 1”.

- Press the OK key (4) to validate. The food weight value flashes on the display. The weight indicator starts to flash.
- Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the food weight. If you do not turn this knob, the oven operates 200 g.
- Press the OK key (4) to validate.
- Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.
- Turn the food whenever the oven lets out a beep and the display flashes the word: *turn*.

The following table shows the defrosting by weight function programmes, indicating weight intervals, and defrosting and standing times (in order to ensure the food is of a uniform temperature).

Prog.	Food	Weight (kg)	Time (min)	Standing time (min)
Pr 1	Meat	0.1 – 2.5	3 – 75	20 – 30
Pr 2	Poultry	0.1 – 2.5	3 – 75	20 – 30
Pr 3	Fish	0.1 – 2.5	3 – 83'20	20 – 30
Pr 4	Fruit	0.1 – 1.0	2'37 – 26	10 – 20
Pr 5	Bread	0.1 – 1.5	2'24 – 36'15	10 – 20

Important Note: see “General instructions for defrosting”.

Special functions

Special Function “Auto”

- Turn the Function Selector knob (1) until the Special Function indicator “Auto” flashes. The display shows the program “P1” flashing.

- Turn the Rotating knob (7) in either direction to set the program. If you do not turn this knob, the oven operates with program “P1”.
- Press the OK key (4) to validate.
- Press the Start/Stop key (2). The oven will start to operate.

5. Turn the food whenever the oven lets out a beep and the display flashes the word: **turn**.

The following table shows the available Special Function «Auto» programs:

Program	Food Type	Time (min.)	Instructions
P1	Cook Potatoes	10	Put the potatoes (approx. 500g) with some water in a heat resistant container and place it on the ceramic base in the microwave
P2	Slow boiled/Stewed dishes	19	Place the ingredients to be slow boiled/stewed (e.g. cabbage, chicken stew) in a bowl, cover the bowl and place on the ceramic base.

Important Notes:

- Always use dishes for use in the microwave oven and a lid or cover to avoid loss of liquids.
- The time required to heat the food will depend on its initial temperature. Food taken straight from the fridge will take longer to heat up than food that is at room temperature.

- After heating, stir the food and then leave the food to stand for some time to allow the temperature to become uniform throughout the food.
- **Warning!** After heating the container may be very hot. Although microwaves do not heat up most containers, these may heat up through heat transmission from food.

When the oven is working...

Interrupting a cooking cycle

You can stop the cooking process at any time by pressing the **Start/Stop** key once or by opening the oven door.

In both cases:

- Microwave emission is stopped immediately.
 - The grill is de-activated but is still very hot. Danger of burning!
 - The timer stops and the display shows the remaining amount of operating time.
- If you wish, at this time you can:
1. Turn or stir the food to ensure it will be evenly cooked.
 2. Change the process parameters.
 3. Cancel the process.

To restart the process, close the door and press the **Start/Stop** key.

Altering parameters

The operating parameters (time and temperature) can only be altered when the

cooking process has been interrupted by proceeding as follows:

- Press **Start/Stop** key (2). The oven stops working;
- Press **OK** key (4), the display shows the remaining time flashing;
- Turn the **Rotating knob** (7) to set the new time value,
- Press **OK** key (4), the display shows the power flashing;
- Turn the **Rotating knob** (7) to set the new power value,
- Press the **Start/Stop** key (2). The oven will restart to operate.

Cancelling a cooking cycle

If you wish to cancel the cooking process, press the **Start/Stop** key for 3 seconds.

You will then hear a beep and the time will appear on the display.

End of a cooking cycle

At the end of the process you will hear three beeps and the display will show the word “End”.

The beeps are repeated every 30 seconds until the door is opened or the Start/Stop key is pressed.

Defrosting

The table below shows different defrosting and standing times (in order to ensure the food temperature is evenly distributed) for

different types and weights of food, plus recommendations.

Food	Weight	Defrosting Time	Resting time	Comment
Pieces of meat, veal, beef, pork	100 g	3-4 min	5-10 min	Turn once
	200 g	6-7 min	5-10 min	Turn once
	500 g	14-15 min	10-15 min	Turn twice
	700 g	20-21 min	20-25 min	Turn twice
	1000 g	29-30 min	25-30 min	Turn twice
	1500 g	42-45 min	30-35 min	Turn three times
Stewed meat	500 g	12-14 min	10-15 min	Turn twice
	1000 g	24-25 min	25-30 min	Turn three times
Minced meat	100 g	4-5 min	5-6 min	Turn twice
	300 g	8-9 min	8-10 min	Turn three times
	500 g	12-14 min	15-20 min	Turn once
Sausage	125 g	3-4 min	5-10 min	Turn twice
	250 g	8-9 min	5-10 min	Turn once
	500 g	15-16 min	10-15 min	Turn twice
Poultry, poultry parts	200 g	7-8 min	5-10 min	Turn three times
	500 g	17-18 min	10-15 min	Turn once
Chicken	1000 g	34-35 min	15-20 min	Turn once
	1200 g	39-40 min	15-20 min	Turn once
	1500 g	48-50 min	15-20 min	Turn twice
Fish	100 g	3-4 min	5-10 min	Turn once
	200 g	6-7 min	5-10 min	Turn once
Trout	200 g	6-7 min	5-10 min	Turn twice
Shrimps	100 g	3-4 min	5-10 min	Turn once
	500 g	12-15 min	10-15 min	Turn once
Fruit	200 g	4-5 min	5-8 min	Turn twice
	300 g	8-9 min	10-15 min	Turn once
	500 g	12-14 min	15-20 min	Turn once

Food	Weight	Defrosting Time	Resting time	Comment
Bread	100 g	2-3 min	2-3 min	Turn twice
	200 g	4-5 min	5-6 min	Turn twice
	500 g	10-12 min	8-10 min	Turn twice
	800 g	15-18 min	15-20 min	Turn three times
Butter	250 g	8-10 min	10-15 min	Turn once, keep covered
Cottage cheese	250 g	6-8 min	5-10 min	Turn once, keep covered
Cream	250 g	7-8 min	10-15 min	Remove the lid

General tips for defrosting

1. Only use microwave-safe dishes for defrosting (porcelain, glass, suitable plastic).
2. The tables refer to defrosting of raw foods.
3. The defrosting time depends on the quantity and the height of the food. When freezing foods, prepare for the defrosting process. Distribute the food in parts that match the size of the container.
4. Distribute the food as well as possible inside the microwave. The thickest parts of the fish or the chicken legs should be placed on top. The most delicate parts may be protected using aluminium foil. Important: the aluminium foil should not come in contact with the walls of the cavity, as this could cause an electrical arch.
5. The most dense parts should be turned around several times.
6. Distribute the frozen food in the most uniform manner possible, because the thin, narrow parts defrost fast than the thickest parts at the top.
7. Foods that are rich in fats, such as butter, cottage cheese and cream, should not be entirely defrosted. If they are at room temperature, they will be ready to serve within a few minutes. In the case of deep-frozen cream, if there are little bits of ice, the cream should be whipped before eating.
8. Place poultry on a turn over plate so that the juices may drain more easily.
9. Bread should be wrapped in a napkin so that it does not get too dry.
10. Turn the food at regular intervals.
11. Remove frozen foods from its packaging and do not forget to remove any metal clips. If the containers that are used to keep the foods in the freezer may also be used for heating and cooking, just remove the lid. Otherwise, place the foods in containers that are suitable for microwave ovens.
12. The liquid that results in the defrosting process, particularly in the case of poultry, should be discarded and under no circumstances should it come in contact with other foods.
13. Bear in mind that a resting period is required in defrosting function, so that the food is totally defrosted. This normally takes between 15 to 20 minutes.

Cooking with a microwave oven

Warning! Read the section “Microwave Safety” before cooking with your microwave.

Follow these recommendations when cooking with your microwave:

- Before heating or cooking foods with peel or **skin** (e.g. apples, tomatoes, potatoes, sausages) **prick them** so that they do not burst. Cut the food up before starting to prepare it.
- Before using a container or dish make sure that it is suitable for microwave use (see the section on types of ovenware).
- When cooking food with very little moisture (e.g. **defrosting bread**, making popcorn, etc.) evaporation is very quick. The oven then works as if it was empty and the food may burn. The oven and the container may be damaged in such a situation. You should therefore set just the cooking time necessary and you must keep a close eye on the cooking process.
- It is not possible to heat large quantities of oil (**frying**) in the microwave.
- Remove **pre-cooked food** from the containers they come in since these are not always heat resistant. Follow the food manufacturer's instructions.
- **If you have several containers**, such as cups, for example, set them out uniformly on the ceramic base.
- Do not close **plastic bags** with metal clips. Use plastic clips instead. Prick the bags several times so that the steam can escape easily.
- When heating or cooking foods, check that they reach **at least a temperature of 70°C**.
- During cooking, **steam** may form on the oven door window and may start to drip. This situation is normal and may be more noticeable if the room temperature is low. The oven's safe working is not affected by this. After you have finished cooking, clean up the water coming from the condensation
- When heating liquids, use **containers with a wide opening**, so that the steam can evaporate easily.

Prepare the foods as per the instructions and keep in mind the cooking times and power levels indicated in the tables.

Keep in mind that the figures given are only indicative and can vary depending on the initial state, temperature, moisture and type of food. It is advisable to adjust the times and power levels to each situation. Depending on the exact characteristics of the food you may need to increase or shorten the cooking times or increase or decrease the power levels.

Cooking with microwaves...

1. The greater the amount of food, the longer the cooking time. Keep in mind that:
 - Double the quantity » double the time
 - Half the quantity » half the time
2. The lower the temperature, the longer the cooking time.
3. Foods containing a lot of liquid heat up more quickly.
4. Cooking will be more uniform if the food is evenly distributed on the ceramic base. If you put dense foods on the outside part of the ceramic base and less dense ones on the centre of the ceramic base, you can heat up different types of food simultaneously.
5. You can open the oven door at any time. When you do this the oven switches off automatically. The microwave will only start working again when you close the door and press the start key.
6. Foods that are covered require less cooking time and retain their characteristics better. The lids used must let microwaves pass through and have small holes that allow steam to escape.

Tables and suggestions – Cooking vegetables

Food	Quantity (g)	Addition of liquids	Power (Watt)	Time (min.)	Standing Time (min.)	Instructions
Cauliflower	500	100 ml	850	9-11	2-3	Cut into slices.
Broccoli	300	50 ml	850	6-8	2-3	
Mushrooms	250	25 ml	850	6-8	2-3	Keep covered.
Peas & carrots	300	100 ml	850	7-9	2-3	Cut into chunks or slices. Keep covered.
Frozen carrots	250	25 ml	850	8-10	2-3	
Potatoes	250	25 ml	850	5-7	2-3	Peel and cut into equal sized pieces. Keep covered.
Paprika	250	25 ml	850	5-7	2-3	Cut into chunks or slices. Keep covered.
Leek	250	50 ml	850	5-7	2-3	
Frozen Brussel sprouts	300	50 ml	850	6-8	2-3	Keep covered.
Sauerkraut	250	25 ml	850	8-10	2-3	Keep covered.

Tables and suggestions – Cooking fish

Food	Quantity (g)	Power (Watt)	Time (min.)	Standing Time (min.)	Instructions
Fish fillets	500	600	10-12	3	Cook covered over. Turn after half of cooking time.
Whole fish	800	850 360	2-3 7-9	2-3	Cook covered over. Turn after half of cooking time. You may wish to cover up the small edges of the fish.

Cooking with the grill

For good results with the grill, use the rack supplied with the oven.

Fit the rack in such a way that it doesn't come into contact with the metal surfaces of the oven cavity since if it does there is a danger of electric arcing which may damage the oven.

IMPORTANT POINTS:

- When the grill is used for the first time there will be some smoke and a smell coming from the oils used during oven manufacture.
- The oven door window becomes very hot when the grill is working. **Keep children away.**
- Heat up the grill beforehand for 2 minutes. Unless indicated otherwise, use the rack.
- When the grill is operating, the cavity walls and the rack become very hot. You should use oven gloves.
- If the grill is used for extended period of time it is normal to find that the elements will switch themselves off temporarily due to the safety thermostat.

- 6. Important!** When food is to be grilled or cooked in containers you must check that the container in question is suitable for microwave use. See the section on types of ovenware!
- 7.** When the grill is used it is possible that some splashes of fat may go onto the elements and be burnt. This is a normal situation and does not mean there is any kind of operating fault.

After you have finished cooking, clean the interior and the accessories so that cooking remains do not become encrusted.

Table and suggestions – Microwave + Grill

The microwave + grill function is ideal for cooking quickly and, at the same time, browning foods. Furthermore, you can also grill and cook cheese covered food.

The microwave and the grill work simultaneously. The microwave cooks and the grill toasts.

Food	Quantity (g)	Dish	Power (Watt)	Time (min.)	Standing time (min.)
Cheese topped pasta	500	Low dish	180	17-20	3-5
Cheese topped potatoes	800	Low dish	600	24-28	3-5
Lasagne	approx. 800	Low dish	600	15-20	3-5
Grilled cream cheese	approx. 500	Low dish	180	18-20	3-5
2 fresh chicken legs (grilled)	200 each	Low dish	360	15-20	3-5
Chicken	approx. 1000	Low and wide dish	360	40-45	3-5
Cheese topped onion soup	2 x 200 g cups	Soup bowls	360	4-8	3-5

Before using a dish in the microwave oven make sure that it is suitable for microwave use. Only use dishes or containers that are suitable for microwave use.

The dish to be used in the combined function must be suitable for microwave and grill use. See the section on types of ovenware!

Keep in mind that the figures given are merely indicative and can vary as a function of the initial state, temperature, moisture and type of food.

If the time is not enough to brown the food well, put it under the grill for another 5 or 10 minutes.

Please follow the standing times and don't forget to turn the meat pieces.

Unless indicated to the contrary, use the ceramic base for cooking.

The values given in the tables are valid when the oven cavity is cold (it is not necessary to pre-heat the oven).

What type of containers may be used?

Microwave function

For the microwave function, keep in mind that microwaves are reflected by metal surfaces. Glass, china, clay, plastic, and paper let microwaves pass.

For this reason, **metal pans and dishes or containers with metal parts or decorations cannot be used in the microwave.** Glass ware and clay with **metallic decoration or content** (e.g. lead crystal) cannot be used in microwave ovens.

The **ideal** materials for use in microwave ovens are glass, refractory china or clay, or heat resistant plastic. Very thin, fragile glass or china should only be used for short period of times (e.g. heating).

Hot food transmits heat to the dishes which can become very hot. You should, therefore, always use an **oven glove!**

How to test ovenware you want to use

Put the item you want to use in the oven for 20 seconds at maximum microwave power. After that time, if it is cold and just slightly warm, it is suitable to use. However, if it heats up a lot or causes electric arcing it is not suitable for microwave use.

Grill function

In the case of the grill function, the ovenware must be resistant to temperature of at least 300°C.

Plastic dishes are not suitable for use in the grill.

Microwave + Grill

In the microwave + grill function, the ovenware used must be suitable for use in both the microwave and the grill.

Aluminium containers and foil

Pre-cooked food in aluminium containers or in aluminium foil can be put in the microwave if the following aspects are respected:

- Keep in mind the manufacturer's recommendations written on the packaging.

- The aluminium containers cannot be more than 3 cm high or come in contact with the cavity walls (**minimum distance 3 cm**). Any aluminium lid or top must be removed.
- Put the aluminium container directly on top of the ceramic base. If you use the rack, put the container on a china plate. Never put the container directly on the rack!
- The cooking time is longer because the microwaves only enter the food from the top. If you have any doubts, it is best to use only dishes suitable for microwave use.
- Aluminium foil can be used to reflect microwaves during the defrosting process. Delicate food, such as poultry or minced meat, can be protected from excessive heat by covering the respective extremities/edges.
- **Important:** aluminium foil cannot come into contact with the cavity walls since this may cause electrical arcing.

Lids

We recommend you use glass or plastic lids or cling film since: **ONLY FOR THE MICROWAVE FUNCTION.**

1. They prevent excessive evaporation (especially in very long cooking periods);
2. The cooking process is faster;
3. The food does not go dry;
4. The aroma is preserved.

The lid should have holes or openings so that no pressure develops. Plastic bags must also be opened. Baby feeding bottles or jars with baby food and similar containers can only be heated without their tops / lids otherwise they can burst.

The table below gives you a general idea of what type of ovenware is suitable for each situation.

Table – dishware

Type of dish	Operating mode	Microwave		Grill	Microwave + Grill
		Defrost / heat	Cook		
Glass and porcelain 1) Domestic, non fire-resistant, may be washed in dishwasher		yes	yes	no	no
Glazed ceramic Fire-resistant glass and porcelain		yes	yes	yes	yes
Ceramic, earthenware dishes unglazed glazed without metallic decorations		yes	yes	no	no
Earthenware dishes glazed unglazed		yes no	yes no	no no	no no
Plastic dishes 2) heat-resistant up to 100°C heat-resistant up to 250°C		yes yes	no yes	no no	no no
Plastic films 3) Cling film Cellophane		no yes	no yes	no no	no no
Paper, cardboard, parchment 4)		yes	No	no	no
Metal Aluminium foil Aluminium containers 5) Accessories (grille)		yes no yes	no yes yes	yes yes yes	no yes yes

1. No golden or silver edges and no lead glass.
2. Remember the manufacturer's tips!
3. Do not use metal clips to close the bags. Perforate the bags. Use films only to cover foods.
4. Do not use paper plates.
5. Only shallow aluminium containers without lids. The aluminium must not come into contact with the walls of the cavity

Oven Cleaning and Maintenance

Cleaning is the only maintenance normally required.

Warning! Your microwave oven should be cleaned regularly, with all food remains being removed. If the microwave is not kept clean its surfaces may deteriorate, **reducing the oven's working life and possibly resulting in a dangerous situation.**

Warning! Cleaning should be done with the oven power switched off. Take the plug out of the socket or switch off the oven's power circuit.

Do not use aggressive or abrasive cleaning products, scourers that scratch surfaces or sharp objects, since stains may appear.

Do not use high pressure or stream jet cleaning appliances.

Front surface

Normally you just need to clean the oven with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of dishwashing liquid to the cleaning water. Afterwards, wipe the oven with a dry cloth.

Immediately remove lime, fat, starch or egg white stains. Corrosion can occur under these stains.

Oven interior

After each time the oven is used, clean the inside walls with a damp cloth since this is the easiest way to remove splashes or spots of food that may have stuck to the inside.

To remove dirt that is harder to shift, use a non-aggressive cleaning product. **Do not use oven sprays or other aggressive or abrasive cleaning products.**

Always keep the door and the oven front very clean to ensure that the door opens and closes properly.

Make sure water does not enter the microwave ventilation holes.

Regularly clean the cavity base, especially after any liquid spillage.

If the oven cavity is very dirty, put a glass of water on the cavity base and switch on the microwave oven for 2 or 3 minutes at maximum power. The steam released will soften the dirt which can then be cleaned easily using a soft cloth.

Unpleasant odours (e.g. after cooking fish) can be eliminated easily. Put a few drops of lemon juice in a cup with water. Put a small spoon in the cup to avoid the water boiling over. Heat the water for 2 to 3 minutes at maximum microwave power.

Troubleshooting

WARNING! Any type of repair must only be done by a specialised technician. Any repair done by a person not authorised by the manufacturer is dangerous.

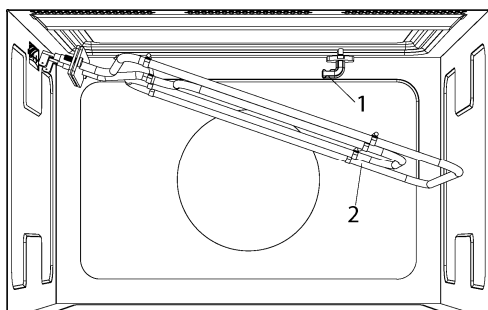
Oven ceiling

If the oven ceiling is dirty, the grill can be lowered to make cleaning easier.

To avoid the danger of burning, wait until the grill is cold before lowering it. Proceed as follows:

1. Turn the grill support by 180° (1)
2. Lower the grill gently (2). Do not use excessive force as this may cause damage.
3. After cleaning the ceiling, put the grill (2) back in its place, carrying out the previous operation.

IMPORTANT WARNING: The grill heating element support (1) may fall when it is rotated. If this happens, insert the grill heating element support (1) into the slot in the ceiling of the cavity and rotate it 90° to the grill heating element support (2) position.



Accessories

Clean the accessories after each use. If they are very dirty, soak them first of all and then use a brush and sponge. The accessories can be washed in a dish washing machine.

Make sure that the ceramic base and the respective support are always clean. Do not switch on the oven unless the ceramic base and the respective support are in place.

- **The display is not showing! Check if:**
 - The time indication has been switched off (see section on Basic Settings).
- **Nothing happens when I press the keys! Check if:**
 - The Safety Block is active (see section on Basic Settings).
- **The oven does not work! Check if:**
 - The plug is correctly fitted in the socket.
 - The oven's power is switched on.
 - The door is completely closed. The door should close with an audible click.
 - There are any foreign bodies between the door and the cavity front.
- **When the oven is operating I can hear some strange noises! Check if:**
 - There is an electrical arcing inside the oven caused by foreign metallic objects (see section on type of ovenware).
 - The ovenware is touching the oven walls.
 - There are any loose items of cutlery or cooking tools inside the oven.
- **The food doesn't heat up or heats very slowly! Check if:**
 - You have inadvertently used metal ovenware.
 - You have selected the correct operating times and power level.
 - The food you have put inside the oven is a larger amount or colder than you usually put in.
- **The food is too hot, dried out or burnt!**

Check if you selected the correct operating time and power level.
- **I hear some noises after the cooking process is finished!**

This is not a problem. The cooling fan keeps on working for some time. When the temperature has dropped sufficiently, the fan will switch itself off.
- **The oven switches on but the interior light does not go on!**

If all the functions work properly it is probable that the lamp has blown. You can keep on using the oven.
- **The display shows "cErr"!**

Disconnect the plug and wait approximately 5 seconds. After that, you can plug in the Microwave again, the "cErr" message disappears and the appliance is fully operational.

Substitution of light bulb

If the light bulb needs substitution call the Technical Assistance since it is necessary to uninstall the oven to replace it.

Technical Features

Specifications

• AC Voltage	(see rating plate)
• Power required.....	2700 W
• Grill power.....	1250 W
• Microwave output power.	850 W
• Microwave frequency... ..	2450 MHz
• Exterior dimensions (W×H×D).	595 × 390 × 334 mm
• Interior dimensions (W×H×D).	350 × 220 × 280 mm
• Oven capacity.	22 ltr
• Weight.....	22 kg

Environmental protection

Disposal of the packaging

The packaging bears the Green Point mark.
Dispose of all the packaging materials such as cardboard, expanded polystyrene and plastic wrapping in the appropriate bins. In this way you can be sure that the packaging materials will be re-used.

Disposal of equipment no longer used

According to European Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), home electrical appliances should not be put into the normal systems for disposal of solid urban waste.
Outdated appliances should be collected separately to optimise component material recovery and re-cycling rates and to prevent potential harm to human health and the environment. The symbol of a rubbish container superimposed by a diagonal cross should be put on all such products to remind

people of their obligation to have such items collected separately.
Consumers should contact their local authorities or point of sale and request information on the appropriate places to leave their old home electrical appliances.
Before disposing of your appliance, render it non-usable by pulling out the power cable, cutting this and disposing of it.

Energy efficiency

Product information concerning power consumption and the maximum time required to reach the applicable low-power mode.

Power consumption when the product is off	NA
Power consumption in stand-by mode	0,77 W
Time required for the appliance to automatically reach the applicable low-power mode	5 min.

Installation instructions

Before installation

Check that the input voltage indicated on the characteristics plate is the same as the voltage of the power outlet you are going to use.

Open the oven door and **take out all the accessories** and remove the packing material.

Warning! The front surface of the oven may be wrapped with a **protective film**. Before using the oven for the first time, carefully remove this film, starting on the inside.

Make sure that the oven is not damaged in any way. Check that the oven door closes correctly and that the interior of the door and the front of the oven opening are not

damaged. If you find any damage contact the Technical Assistance Service.

DO NOT USE THE OVEN if the power cable or the plug are damaged, if the oven does not function correctly or if it has been damaged or dropped. Contact the Technical Assistance Service.

Put the oven on a flat and stable surface. The oven must not be put close to any sources of heat, radios or televisions.

During installation, make sure that the power cable does not come into contact with any moisture or objects with sharp edges behind the oven. High temperatures can damage the cable.

Warning: after the oven is installed you must make sure you can access the plug.

After installation

The oven is equipped with a power cable and a plug for single phase current.

If the oven is to be installed on a permanent basis it should be installed by a qualified technician. In such a case, the oven should be connected to a circuit with an all-pole circuit breaker with a minimum separation of 3 mm between contacts.

WARNING: THE OVEN MUST BE EARTHED.

The manufacturer and retailers do not accept responsibility for any damage that may be caused to people, animals or property if these installation instructions are not observed.

The oven only functions when the door is closed correctly.

Before the first use, clean the inside of the oven and the accessories, following the cleaning instructions given in the section "Oven cleaning and maintenance".

Índice

Información sobre seguridad	29	Descongelación.....	42
Seguridad de niños y personas vulnerables	29	Indicaciones generales para la descongelación.....	43
SEGURIDAD GENERAL	30	Cocinar con microondas	43
Instalación	32	Cocinar con microondas.....	44
Limpieza y Mantenimiento.....	32	Tablas y sugerencias – Cocinar verduras	44
Servicio y Reparación.....	33	Tablas y sugerencias – Cocinar pescado	45
Procediendo según las indicaciones siguientes evita daños en el horno y otras situaciones peligrosas	34	Cocinar con Grill	45
Las ventajas de las microondas	35	Tabla y sugerencias – Microondas + Grill	46
Modo de funcionamiento del horno microondas	35	¿Qué tipo de vajilla se puede utilizar? ...	46
Por qué se calientan los alimentos	35	Función microondas	46
Descripción del horno	36	Pruebe la vajilla	47
Descripción de las Funciones.....	37	Función grill	47
Regulaciones base	38	Función microondas + grill.....	47
Ajuste del reloj.....	38	Recipientes y películas de aluminio	47
Ajuste del brillo	38	Tapas.....	47
Ocultar/Mostrar el Reloj.....	38	Tabla – Vajilla	48
Bloqueo de Seguridad	38	Limpieza y Mantenimiento del horno	48
Funciones Básicas	39	Superficie frontal.....	48
Microondas	39	Interior del horno.....	49
Microondas – Inicio Rápido	39	Techo del Horno	49
Grill	39	Accesorios	49
Microondas + Grill	39	¿Qué hacer en caso de fallo de funcionamiento?	50
Descongelación por tiempo (manual)	40	La sustitución de la bombilla.....	50
Descongelación por peso (automático) ..	40	Características técnicas	51
Funciones especiales	40	Especificaciones	51
Función Especial	40	Protección medioambiental	51
Durante el funcionamiento.....	41	Eficiencia energética.....	51
Interrupción de una cocción	41	Instrucciones de instalación.....	52
Modificación de los parámetros	41	Antes de la instalación	52
Cancelar una cocción	41	Tras la instalación	52
Fin de una cocción	42	Instalación	76

Información sobre seguridad



Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

ADVERTENCIA! Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

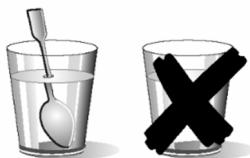
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- **ADVERTENCIA:** El aparato y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Debe tenerse cuidado de no tocar los elementos de calentamiento dentro del horno. Los niños de menos de 8 años de edad deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados.
- **ADVERTENCIA:** Cuando se utiliza el aparato en el modo de combinación, los niños sólo deben utilizar el horno bajo supervisión de un adulto debido a las temperaturas generadas.
- Si el aparato dispone de dispositivo de seguridad para niños, se recomienda activarlo. Los niños menores de 3 años no deben estar sin vigilancia cerca del aparato.

- Evite que un niño lleve a cabo la limpieza y el mantenimiento de usuario sin la supervisión adecuada.

SEGURIDAD GENERAL

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y no en hoteles, tiendas, oficinas o sitios similares.
- El aparato se calienta cuando está en funcionamiento. No toque las resistencias del aparato. Utilice siempre guantes de horno cuando introduzca o retire accesorios o utensilios refractarios.
- **ADVERTENCIA:** No caliente líquidos ni otros alimentos en recipientes herméticos, ya que podrían explotar.
- Utilice solamente utensilios aptos para hornos de microondas.
- Cuando caliente alimentos en recipientes de papel o plástico, vigile el aparato por la posibilidad de incendio.
- El aparato está pensado para calentar alimentos y bebidas. Secar alimentos o prendas, o calentar mantas térmicas, zapatillas, esponjas, paños húmedos o similares puede conllevar riesgo de lesiones o incendios.
- **¡Atención!** El horno no puede utilizarse si:
 - La puerta no cierra correctamente;
 - Las bisagras de la puerta están dañadas;
 - Las superficies de contacto entre la puerta y el frente están dañadas;
 - El cristal de la ventana está dañado;
 - Hay frecuentemente arco eléctrico en el interior, sin que haya presencia de ningún objeto de metal.
 El horno sólo puede volver a ser utilizado después de haber sido reparado por un técnico del Servicio de Asistencia Técnica.

- Si se genera humo, apague o desenchufe el horno y deje la puerta cerrada para sofocar las posibles llamas.
- Las bebidas que se calientan en el microondas pueden romper a hervir bruscamente en contacto con el aire; extreme la precaución cuando manipule los recipientes.



- ¡Cuidado al calentar líquidos!
Cuando los líquidos (agua, café, té, leche, etc.) se encuentran casi a punto de ebullición dentro del horno y se retiran repentinamente, estos pueden ser proyectados hacia fuera del recipiente.

¡PELIGRO DE LESIONES Y QUEMADURAS!

Para evitar este tipo de situaciones, cuando caliente líquidos, coloque una cuchara de té o una varilla de cristal en el recipiente.

- El contenido de los biberones y de los botes de alimentos para bebés se deben remover o agitar y verificar la temperatura, antes de su consumo, a fin de evitar quemaduras.
- Los huevos duros o con cáscara no se deben calentar en el aparato, ya que pueden explotar incluso después de que el microondas termine de calentar.
- No caliente alcohol puro o bebidas alcohólicas en el microondas. ¡RIESGO DE INCENDIO!
- **¡Cuidado!** Para evitar que los alimentos se calienten demasiado o puedan arder, es muy importante no seleccionar períodos de tiempo largos, ni niveles de potencia demasiado elevados, cuando calienta pequeñas cantidades de alimentos. Por ejemplo, un pan puede arder

al cabo de 3 minutos si se ha seleccionado una potencia demasiado alta.

- Para tostar, utilice solamente la función grill y vigile siempre el horno. Si utiliza una función combinada para tostar, el pan se incendia en muy poco tiempo.
- Nunca pille los cables de alimentación de otros aparatos eléctricos en la puerta caliente del horno. El aislamiento del cable puede derretirse. ¡Peligro de cortocircuito!

Instalación

- El sistema eléctrico debe estar equipado con un medio de desconexión, con una separación de contacto en todos los polos que proporcione completa desconexión en la categoría de sobretensión III.
- Si la conexión eléctrica se hace con clavija, entonces esta debe ser accesible después de la instalación.
- La instalación debe cumplir con la normativa vigente.
- La protección contra choques eléctricos tiene que estar garantizada a través de la instalación eléctrica (conexión de tierra).
- ¡Atención! El horno tiene que ser obligatoriamente conectado a tierra.
- **¡ADVERTENCIA!** El aparato está destinado a ser incorporado. Para obtener más información sobre la instalación, consulte el final de este manual del usuario.
- **SOLO CHILE:** El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características del enchufe macho en materia.

Limpieza y Mantenimiento

- **ADVERTENCIA:** Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento, corte la corriente eléctrica.

- El aparato se debe limpiar periódicamente y los restos de alimentos se deben eliminar.
- Si no se mantiene limpio el aparato, podría deteriorarse la superficie y afectar negativamente a la vida útil del aparato y posiblemente provocar situaciones de riesgo.
- No utilice limpiadores abrasivos ásperos ni rascadores de metal afilado para limpiar la puerta de cristal si no quiere arañar su superficie, lo que podría hacer que el cristal se hiciese añicos.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- Las superficies de contacto de la puerta (el frente de la cavidad y la parte interior de la puerta) tienen que mantenerse bastante limpias, de modo a garantizar el correcto funcionamiento.
- Por favor, tenga en cuenta las indicaciones relativas a la limpieza constante en el punto "Limpieza y Mantenimiento del horno".
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de reemplazar la lámpara para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica. Consulte el capítulo "CAMBIO DE LA LÁMPARA DEL HORNO".

Servicio y Reparación

- **ADVERTENCIA:** Antes de realizar tareas de reparación corte la corriente eléctrica.
- **ADVERTENCIA:** Únicamente una persona competente puede realizar tareas de reparación o mantenimiento que impliquen la extracción de la tapa que protege frente a la exposición a la energía de microondas.
- **ADVERTENCIA:** Si la puerta o sus juntas estuvieran dañadas, no utilice el aparato hasta que un técnico cualificado lo haya reparado.

- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Las reparaciones y mantenimiento, especialmente en piezas bajo tensión, sólo pueden ser efectuadas por técnicos autorizados por el fabricante.

Procediendo según las indicaciones siguientes evita daños en el horno y otras situaciones peligrosas

- No conecte el microondas en vacío. Este puede quedar en sobrecarga y estropearse, en el caso de que no haya alimentos en el interior. ¡RIESGO DE DAÑOS!
- Para efectuar pruebas de programación del horno, coloque un vaso de agua en el interior del horno. El agua absorberá las microondas y el horno no se dañará.
- No tape ni obstruya los orificios de ventilación.
- Utilice solamente vajilla adecuada para microondas. Antes de utilizar vajilla y recipientes en el microondas, compruebe si estos son adecuados (ver capítulo sobre el tipo de vajilla).
- ¡No retire la tapa de mica situada en el techo de la cavidad! Esa tapa evita que las grasas y los pedazos de alimentos dañen el generador de microondas.
- No guarde ningún objeto inflamable en el interior del horno, pues puede arder si lo conecta.
- No use el horno como despensa.
- No use el horno para freír en baño de aceite, pues es imposible controlar la temperatura del aceite bajo la acción de las microondas.
- La base y las parrillas soportan una carga máxima de 8 kg. No exceda esta carga para evitar daños.

Las ventajas de las microondas

En la cocina convencional, el calor radiado por las resistencias o quemadores de gas penetra lentamente en los alimentos, de fuera a dentro. Existe por ello una gran pérdida de energía en el calentamiento del aire, componentes del horno y recipientes.

En el microondas, el calor es generado por los propios alimentos, es decir, el calor pasa del interior al exterior. No existe ninguna pérdida de calor hacia el aire, paredes de la cavidad y recipientes (en el caso de que sean adecuados para hornos microondas), o sea, sólo se calienta el alimento.

En resumen, los hornos microondas presentan las siguientes ventajas:

1. Ahorro de tiempo de cocción; en general reducción de hasta 3/4 del tiempo en relación a la cocción convencional.
2. Descongelación ultrarrápida de alimentos, reduciendo el peligro de desarrollo de bacterias.
3. Ahorro de energía.
4. Conservación del valor nutritivo de los alimentos debido a la reducción del tiempo de cocción.

Modo de funcionamiento del horno microondas

En el horno microondas existe una válvula de alta tensión, llamada magnetrón, que convierte la energía eléctrica en energía de microondas.

Estas ondas electromagnéticas son canalizadas hacia el interior del horno a través de una guía de ondas y distribuidas por un esparcidor metálico o a través de un plato rotativo. Dentro del horno, las microondas se propagan en todos los sentidos y son reflejadas por las paredes metálicas, penetrando uniformemente en los alimentos.

Por qué se calientan los alimentos

La mayor parte de los alimentos contienen agua cuyas moléculas vibran por acción de las microondas.

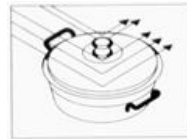
El roce entre moléculas origina calor que eleva la temperatura de los alimentos, descongelándolos, cocinándolos o manteniéndolos calientes.

Como se forma el calor en el interior de los alimentos:

- Estos pueden ser cocinados sin, o con pocos, líquidos o grasas;
- Descongelar, calentar o cocinar en el horno microondas es más rápido que en un horno convencional;
- Se conservan las vitaminas, los minerales y las sustancias nutritivas;
- No se altera el color natural, ni el aroma.

Las microondas pasan a través de porcelana, cristal, cartón o plástico, pero no atraviesan el metal. Por ese motivo, no utilice en el horno de microondas recipientes metálicos o recipientes que tengan partes metálicas.

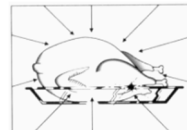
Las microondas son reflejadas por el metal...



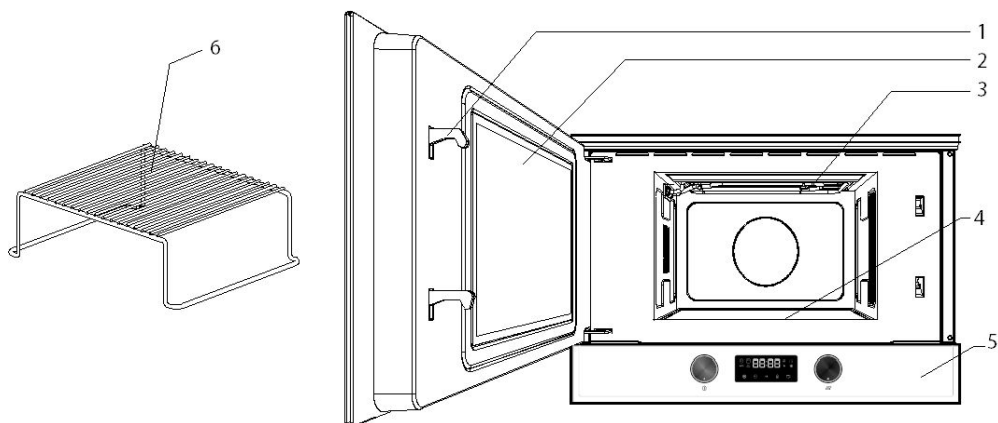
...atraviesan el cristal y la porcelana...



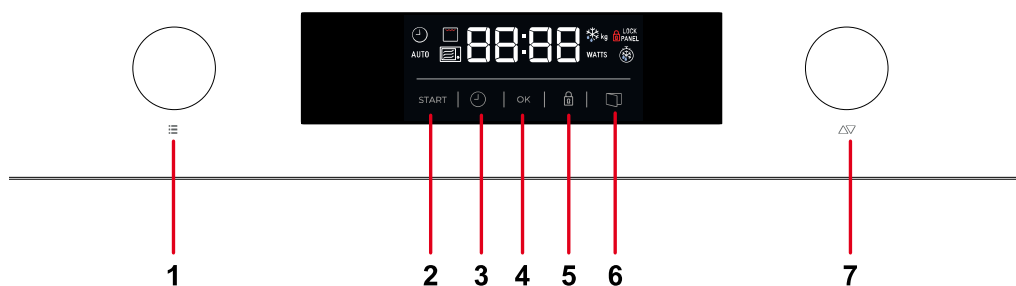
... y son absorbidos por los alimentos.



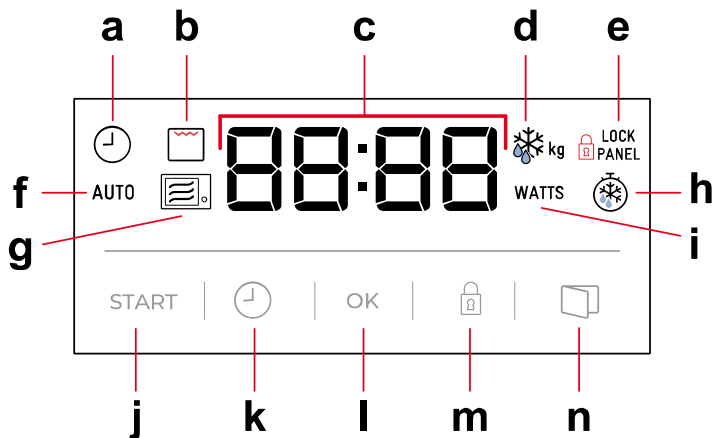
Descripción del horno



- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Cierres | 4. Base de cerámica |
| 2. Vidrio de ventana de la puerta | 5. Panel de control |
| 3. Grill abatible | 6. Parilla |



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Mando Selección de función | 5. Tecla Bloqueo de Seguridad |
| 2. Tecla Start/Stop (Inicio/Parada) | 6. Tecla Apertura de puerta |
| 3. Tecla Reloj | 7. Mando Giratorio |
| 4. Tecla OK | |

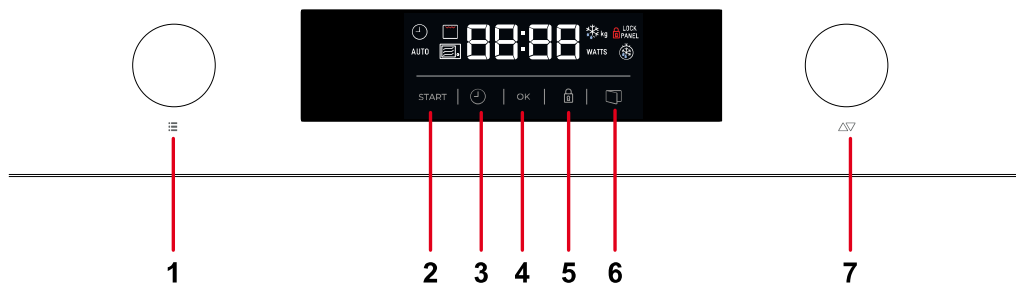


- | | | | |
|------------|--------------------------------------|----------|--|
| a | Indicador de Reloj | h | Indicador de Descongelación por tiempo |
| b | Indicador de función Grill | i | Indicador de Potencia |
| c | Display (pantalla) | j | Tecla Start/Stop (Inicio/Parada) |
| d | Indicador de Descongelación por peso | k | Tecla Reloj |
| e | Indicador de Bloqueo de Seguridad | l | Tecla OK |
| f | Indicador de funciones especiales | m | Tecla Bloqueo de Seguridad |
| g | Indicador de función Microondas | n | Tecla Apertura de puerta |
| b+g | Indicador función Grill + Microondas | | |

Descripción de las Funciones

Símbolo	Función	Potencia Salida Microondas	Alimentos
	Microondas	90 W	Descongelación lenta para alimentos delicados; mantener caliente
		180 W	Cocinar con poco calor; rehogar arroz Descongelación rápida
		360 W	Derretir mantequilla Calentar alimento para bebé
		600 W	Cocinar verduras y alimentos Cocinar y calentar cuidadosamente, Calentar y cocinar pequeñas cantidades Calentar alimentos delicados
		850 W	Cocinar y calentar rápidamente líquidos y alimentos precocinados,
	Microondas + Grill	90 W	Gratinar tostadas
		180 W	Gratinar aves y carne
		360 W	Cocinar pasteles de carne y gratinados
	Grill	---	Preparación de rollo de carne

Regulaciones base



Ajuste del reloj

Después de conectar el horno microondas por primera vez o después de un fallo eléctrico, el display del reloj parpadeará, para indicar que la hora no es correcta. Para programar el reloj, siga las siguientes instrucciones:

1. Con el horno en modo de espera, pulse la tecla Reloj (3). Los números del reloj comenzarán a parpadear.
2. Gire el mando de selección de funciones (1) para ajustar el valor correcto de la hora.
3. Gire el mando de definición de parámetros (7) para ajustar el valor correcto de los minutos.
4. Para terminar, pulse de nuevo la tecla OK (4).

Ajuste del brillo

1. Con el horno en modo de espera, pulse dos veces la tecla Reloj (3). La pantalla muestra la palabra «light» parpadearo.
2. Pulse la tecla OK (4) para acceder a las opciones de ajuste del nivel de brillo.
3. Gire el mando de Definición de Parámetros (7) para ajustar el nivel de brillo entre 1 y 5.
4. Pulse la tecla OK (4) para confirmar.
5. Para finalizar, pulse dos veces la tecla del reloj (3). El horno volverá al modo de espera.

Ocultar/Mostrar el Reloj

Si no desea ver la hora en la pantalla le molesta puede ocultarla.

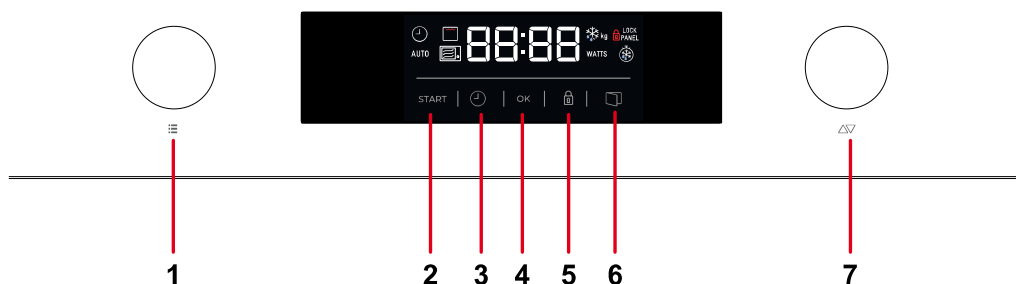
1. Con el horno en modo de espera, pulse tres veces la tecla Reloj (3). La pantalla muestra la palabra «hora» parpadearo.
2. Pulse la tecla OK (4) para acceder a las opciones de ajuste de ocultar/desocultar.
3. Gire el mando de Definición de Parámetros y elija entre Activado o Desactivado.
4. Pulse la tecla OK (4) para confirmar.
5. Para finalizar, pulse una vez la tecla del reloj (3). El horno volverá al modo de espera.

Bloqueo de Seguridad

Se puede bloquear el funcionamiento del horno (por ejemplo, para impedir que los niños lo usen).

1. Para bloquear el horno, pulse la tecla Bloqueo de seguridad (5) durante 3 segundos. Sonará un aviso y el Indicador de Bloqueo de Seguridad se encenderá. El horno queda bloqueado y no puede usarse.
2. Para desbloquear el horno, pulse de nuevo la tecla Bloqueo de seguridad (5) durante 3 segundos. Sonará una señal sonora.

Funciones Básicas



Microondas

Utilizar esta función para cocer y calentar verduras, patatas, arroz, pescado y carne.

1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Microondas. En el display se muestra 1:00 parpadeando.
2. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar la duración.
3. Pulse la tecla OK (4) para validar. El valor de la potencia del microondas parpadea en el display. El indicador de potencia del microondas empieza a parpadear.
4. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar el nivel de potencia del microondas. Si no gira el mando, el horno funcionará a 850 W.
5. Pulse la tecla OK (4) para validar.
6. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.

NOTA:

Si se pulsa la tecla Start/Stop para el horno iniciar el proceso de cocción con los parámetros del display.

Microondas - Inicio rápido

1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Microondas. En el display se muestra 1:00 parpadeando.
2. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.

Grill

Utilizar esta función para dorar rápidamente la superficie de los alimentos.

1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Grill. En el display se muestra 10:00 parpadeando.
2. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar la duración.
3. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.

Microondas + Grill

1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Microondas + Grill. En el display superior se muestra 10:00 parpadeando.
2. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar la duración.
3. Pulse la tecla OK (4) para validar. El valor de la potencia del microondas parpadea en el display. El indicador de potencia del microondas empieza a parpadear.
4. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar el nivel de potencia del microondas. Si no gira el mando, el horno funcionará a 360 W. La potencia máxima que se puede seleccionar es 360 W.
5. Pulse la tecla OK (4) para validar.
6. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.

NOTA:

Si se pulsa el botón Inicio durante la secuencia anterior, el horno iniciará el proceso de cocción con los parámetros del display.

Descongelación por tiempo (manual)

Use esta función para descongelar todo tipo de comida rápidamente.

- 1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Descongelación por tiempo. En el display se muestra 10:00 parpadeando.
- 2. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar la duración.
- 3. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.
- 4. Gire los alimentos cuando el horno emita un pitido y en el display parpadee la palabra *turn*.

Descongelación por peso (automático)

Use esta función para descongelar carne, aves, pescado, frutas y pan rápidamente.

- 1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee el indicador de la función Descongelación por peso. El display muestra el tipo de alimento «Pr 1» parpadeando.
- 2. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar el tipo de alimento. Si no gira el mando, el horno funcionará con el tipo de alimento «Pr 1».
- 3. Pulse la tecla OK (4) para validar. El valor del peso de los alimentos

parpadea en el display inferior. El indicador de peso empieza a parpadear.

- 4. Gire el mando giratorio (7) en cualquier dirección para programar el peso de los alimentos. Si no gira el mando, el horno funcionará con la programación para 200 g.
- 5. Pulse la tecla OK (4) para validar.
- 6. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.
- 7. Gire los alimentos cuando el horno emita un pitido y en el display parpadee la palabra *turn*.

La tabla siguiente muestra los programas de Descongelar por peso, indicando rangos de peso y tiempos de cocción y descongelamiento (para garantizar que la temperatura de la comida sea uniforme).

Progra ma	Alimen tos	Peso (kg)	Tiempo (min)	Tiempo de cocción (min)
Pr 1	Carne	0.1 – 2.5	3 – 75	20 – 30
Pr 2	Aves	0.1 – 2.5	3 – 75	20 – 30
Pr 3	Pescado	0.1 – 2.5	3 – 83'20	20 – 30
Pr 4	Frutas	0.1 – 1.0	2'37 – 26	10 – 20
Pr 5	Pan	0.1 – 1.5	2'24 – 36'15	10 – 20

Nota importante: consulte «Instrucciones generales para descongelación».

Funciones especiales

Función Especial “Auto”

Use esta función para cocinar varios tipos de comida.

- 1. Gire la tecla Selección de función (1) hasta que parpadee la luz de Función especial «Auto». En el display parpadea el programa «P1».

- 2. Gire el Mando giratorio (7) en cualquier dirección para escoger el programa. Si no gira el mando, el horno funcionará con el programa «P1».
- 3. Pulse la tecla OK (4) para validar.
- 4. Pulse la tecla Start/ Stop (2). El horno empieza a funcionar.

5. Gire los alimentos cuando el horno emita un pitido y en el display parpadee la palabra turn.

La tabla siguiente muestra los programas de la Función especial "Auto" disponibles:

Programa	Tipo de comida	Tiempo (min.)	Instrucciones
P1	Cocer patatas	10	Coloque las patatas (aprox. 500g) y un poco de agua en un recipiente resistente al calor sobre la base de cerámica.
P2	Refritos y estofados	19	Colocar el refrito/estofado (por ejemplo: col, pollo estofado) en el recipiente, tapar y colocar en la base de cerámica del microondas.

Notas importantes:

- Use siempre platos adecuados para microondas y una tapa para evitar la pérdida de líquidos.
- El tiempo necesario para calentar la comida dependerá de su temperatura inicial. La comida sacada directamente de la nevera tardará más en calentarse que la comida a temperatura ambiente.

- Después de calentar la comida, remuévala y deje que la temperatura se uniformice durante algún tiempo.
- **Atención:** el envase puede estar muy caliente después de calentar la comida. A pesar de que los microondas no calientan la mayor parte de los envases, estos pueden quedarse calientes por transmisión del calor de la comida.

Durante el funcionamiento...

Interrupción de una cocción

Puede interrumpir el proceso de cocción en cualquier momento presionando una vez la tecla **Stop** o abriendo la puerta del horno.

En cualquiera de los casos:

- **Cesa inmediatamente la emisión de microondas.**
- El grill se desactiva pero **mantiene una temperatura muy elevada. ¡Peligro de quemaduras!**
- El temporizador se para y el **display** indica el tiempo de funcionamiento restante.

Si lo desea puede entonces:

1. Dar la vuelta o remover los alimentos, para obtener una cocción uniforme.
2. Cambiar los parámetros del proceso.
3. Cancelar el proceso.

Para retomar el proceso, cierre la puerta y presione la tecla **Start**.

Modificación de los parámetros

El tiempo e potencia pueden ser alterados cuando el proceso de cocción sea interrumpido de la siguiente forma:

- Pulse la tecla Start/ Stop (2) para interrumpir el proceso de cocción;
- Pulse la Tecla OK (4) el display muestra el tiempo restante;
- Gire el Mando Giratorio (7) para escoger un nuevo tiempo;
- Pulse la Tecla OK (4) el display muestra la potencia;
- Gire el Mando Giratorio (7) para escoger la nueva potencia;
- Pulse la Tecla Start/ Stop (2), para que el horno vuelva a funcionar.

Cancelar una cocción

Si desea cancelar el proceso de cocción, presione la tecla Stop durante 3 segundos.

En el caso de que el proceso haya sido interrumpido y pretenda cancelarlo, presione la tecla Stop.

A continuación, se emite una señal acústica y en el **display** aparece la indicación de las horas.

Fin de una cocción

Al final del proceso se emiten 3 señales acústicas y en el display aparece la indicación “End”.

Las señales acústicas se repiten cada 30 segundos, hasta que se abra la puerta o se presione la tecla Stop.

Descongelación

La siguiente tabla presenta, de un modo general, los diferentes tiempos de descongelación y de reposo (de modo a garantizar que el alimento alcance una temperatura uniforme) en función del tipo y del peso de los alimentos, y también las respectivas recomendaciones.

Alimento	Peso (kg)	Tiempo de descongelación (min)	Tiempo de reposo (min)	Observaciones
Pedazos de carne, cerdo, ternera, buey	0.1	2-3	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.2	4-5	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.5	10-12	10-15	Dar la vuelta 2 x
	1.0	21-23	20-30	Dar la vuelta 2 x
	1.5	32-34	20-30	Dar la vuelta 2 x
	2.0	43-45	25-35	Dar la vuelta 3 x
Carne estofada	0.5	8-10	10-15	Dar la vuelta 2 x
	1.0	17-19	20-30	Dar la vuelta 3 x
Carne picada	0.1	2-4	10-15	Dar la vuelta 2 x
	0.5	10-14	20-30	Dar la vuelta 3 x
Salchicha	0.2	4-6	10-15	Dar la vuelta 1 x
	0.5	9-12	15-20	Dar la vuelta 2 x
Aves, partes de aves	0.25	5-6	5-10	Dar la vuelta 1 x
Pollo	1.0	20-24	20-30	Dar la vuelta 2 x
	2.5	38-42	25-35	Dar la vuelta 3 x
Filete de pescado	0.2	4-5	5-10	Dar la vuelta 1 x
Trucha	0.25	5-6	5-10	Dar la vuelta 1 x
Gambas	0.1	2-3	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.5	8-11	15-20	Dar la vuelta 2 x
Fruta	0.2	4-5	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.3	8-9	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.5	11-14	10-20	Dar la vuelta 2 x
Pan	0.2	4-5	5-10	Dar la vuelta 1 x
	0.5	10-12	10-15	Dar la vuelta 1 x
	0.8	15-17	10-20	Dar la vuelta 2 x
Mantequilla	0.25	8-10	10-15	
Requesón	0.25	6-8	10-15	
Nata	0.25	7-8	10-15	

Indicaciones generales para la descongelación

1. Para la descongelación, utilice solamente vajilla adecuada para microondas (porcelana, cristal, plástico adecuado).
2. La función Descongelación por peso y las tablas se refieren a la descongelación de alimentos crudos.
3. El tiempo de descongelación depende de la cantidad y de la altura del alimento. Cuando congele los alimentos, tenga en cuenta el proceso de descongelación. Distribuya el alimento en partes iguales al tamaño del recipiente.
4. Distribuya lo mejor posible el alimento en el interior del horno. Las partes más gruesas de pescado o de los muslos de pollo deben apuntar hacia fuera. Puede proteger las partes más delicadas con papel de aluminio. **Importante:** el papel de aluminio no puede entrar en contacto con las paredes de la cavidad, pues puede causar arco eléctrico.
5. Las piezas más densas deben ser vueltas varias veces.
6. Distribuya el alimento congelado del modo más uniforme posible, pues las partes más estrechas y finas se descongelan más deprisa que las partes más gruesas y altas.
7. Los alimentos ricos en grasa, como la mantequilla, el requesón y la nata, no se deben descongelar totalmente. Si están a temperatura ambiente, en pocos minutos estarán listos para ser servidos. En el caso de la nata ultracongelada, si hubiera pequeños pedazos de hielo, hay que batirla antes de consumirla.
8. Coloque las aves sobre un plato hondo para que la salsa de la carne pueda escurrir más fácilmente.
9. El pan debe ser envuelto en una servilleta, para que no se reseque demasiado.
10. Dar la vuelta a la comida en intervalos regulares.
11. Retire el alimento congelado de su embalaje y no se olvide de retirar los clips de metal, en el caso de que existan. En el caso de los recipientes que sirven para guardar los alimentos en el congelador y que también pueden ser utilizados para calentar y cocinar, retire solamente la tapa. En los demás casos, coloque los alimentos en recipientes adecuados para hornos microondas.
12. El líquido resultante de la descongelación, principalmente de las aves, debe tirarse y en ningún caso puede entrar en contacto con los demás alimentos.
13. Tenga en cuenta que, en la función de descongelación automática, es necesario un tiempo de reposo, hasta que el alimento esté completamente descongelado.

Cocinar con microondas

¡Atención! Lea atentamente el capítulo "Indicaciones de Seguridad" antes de cocinar con microondas.

Siga las siguientes recomendaciones al cocinar con microondas:

- Antes de calentar o cocinar alimentos con cáscara o **piel** (p. ej. manzanas, tomates, patatas, salchichas) **píquelos**, para que no revienten. Corte el alimento antes de iniciar su preparación.
- Antes de utilizar un recipiente, compruebe si el mismo es adecuado para microondas (ver capítulo sobre el tipo de vajilla).
- Al cocinar-alimentos con poca humedad (p. ej. **descongelar pan**, hacer palomitas, etc.) se produce una evaporación rápida. El horno funciona de este modo en vacío y el alimento puede carbonizarse. Esta situación puede causar daños al horno y a la vajilla. De

este modo, ajuste solamente el tiempo necesario y vigile la cocción.

- No se puede calentar grandes cantidades de aceite (freír) en el microondas.
- Retire los **platos precocinados de sus** envases, pues éstos no siempre son resistentes al calor. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- **Si tiene varios recipientes**, como por ejemplo tazas, dispóngalos uniformemente sobre la Base de cerámica.
- No cierre las **bolsas de plástico con** pinzas de metal, pero sí con pinzas de plástico. Perfore varias veces la bolsa para que el vapor pueda salir fácilmente.
- Al calentar o cocinar alimentos, asegúrese de que alcanzan una **temperatura mínima de 70°C**.
- Durante la cocción puede haber formación de **vapor de agua** en el cristal de la puerta y eventualmente acabar por condensarse. Esta situación es normal y puede ser incluso más significativa si la temperatura ambiente es baja. La seguridad del horno no está en cuestión. Después de la cocción, limpie el agua resultante de la condensación.
- Cuando caliente líquidos, utilice **recipientes con una gran apertura**, para que el vapor se pueda evaporar fácilmente.

Prepare los alimentos de acuerdo con las indicaciones y tenga en cuenta los tiempos de cocción y los niveles de potencia indicados en las tablas.

Tenga en cuenta que los valores referidos son sólo indicativos y que pueden variar en función del estado inicial, de la temperatura, de la humedad y del tipo de alimento. Es aconsejable ajustar los tiempos y los niveles de potencia a cada situación. En función del alimento, hay que aumentar o acortar los tiempos de cocción, o entonces subir o bajar el nivel de potencia.

Cocinar con microondas...

1. Cuanto mayor es la cantidad de los alimentos, más largo es el tiempo de cocción. Tenga en cuenta que:
 - Doble de la cantidad » doble del tiempo
 - Mitad de la cantidad » mitad del tiempo
2. Cuanto menor es la temperatura, mayor es el tiempo de cocción.
3. Los alimentos líquidos se calientan más deprisa.
4. Una buena distribución de los alimentos sobre la Base de cerámica facilita una cocción uniforme. Si coloca los alimentos densos en la parte exterior de la Base de cerámica y los menos densos en el centro de la Base, podrá calentar diferentes tipos de alimentos simultáneamente.
5. La puerta del horno puede abrirse en cualquier momento. El horno se desconecta automáticamente. El microondas sólo sigue funcionando si cierra la puerta y presiona—otra vez el botón **START**.
6. Los alimentos tapados requieren menos tiempo de cocción, además de preservar mejor las propias características. La tapa tiene que dejar pasar las microondas y tener pequeños orificios que permitan la salida del vapor.

Tablas y sugerencias – Cocinar verduras

Alimento	Cantidad (kg)	Adición de líquidos	Potencia (Watt)	Nivel de Potencia	Tiempo (min.)	Tiempo de reposo (min.)
Coliflor	0.5	1/8 l	850	5	9-11	2-3
Brócoli	0.3	1/8 l	850	5	6-8	2-3
Champiñones	0.25	-	850	5	6-8	2-3

Alimento	Cantidad (kg)	Adición de líquidos	Potencia (Watt)	Nivel de Potencia	Tiempo (min.)	Tiempo de reposo (min.)
Guisantes y zanahorias, Zanahorias congeladas	0.3	½ taza	850	5	7-9	2-3
	0.25	2-3 cuchara sopa	850	5	8-10	2-3
Patatas	0.25	2-3 cuchara sopa	850	5	5-7	2-3
Pimiento	0.25	-	850	5	5-7	2-3
Puerro	0.25	½ taza	850	5	5-7	2-3
Col de Bruselas, congelada	0.3	½ taza	850	5	6-8	2-3
Repollo	0.25	½ taza	850	5	8-10	2-3

Tablas y sugerencias – Cocinar pescado

Alimento	Cantidad (kg)	Potencia (Watt)	Nivel de Potencia	Tiempo (min.)	Tiempo en reposo (min.)	Indicaciones
Filetes de pescado	0.5	600	4	10-12	3	Cocinar tapado. Dar la vuelta una vez transcurrida la mitad del tiempo.
Pescado entero	0.8	850 360	5 3	3-5 10-12	2-3	Cocinar tapado. Dar la vuelta una vez transcurrida la mitad del tiempo. Eventualmente cubrir las extremidades finas del pescado.

Cocinar con Grill

Para obtener buenos resultados con el grill, utilice el grill suministrado conjuntamente con el horno.

Ponga el grill de modo que no entre en contacto con las superficies metálicas de la cavidad, pues existe el peligro de arco eléctrico, lo que puede dañar el horno.

INDICACIONES IMPORTANTES:

1. Cuando el grill se utiliza por primera vez se observa la formación de algún humo y olor, que resultan de la utilización de aceites durante el proceso de fabricación.
2. El cristal de la puerta alcanza temperaturas muy altas durante la utilización del grill. **Mantenga a los niños alejados.**
3. Caliente previamente el grill durante 2 minutos. Si no hay ninguna indicación en contra, utilice el grill.
4. Durante el funcionamiento del grill, las paredes de la cavidad y el grill alcanzan temperaturas muy elevadas. Es aconsejable la utilización de guantes de cocina.
5. Durante una utilización más prolongada del grill es normal que las resistencias se desconecten temporalmente, debido al termostato de seguridad.
6. **¡Importante!** Cuando los alimentos se hacen al grill o se cocinan en recipientes hay que comprobar si el recipiente es o no adecuado. ¡Ver capítulo sobre el tipo de vajilla!

7. Cuando se utiliza el grill puede que las salpicaduras de grasa acaben quemando los componentes. Esta es una situación normal y no representa ningún tipo de fallo de funcionamiento.
8. Tras cada cocción, limpie el interior y los accesorios, para que la suciedad no quede incrustada.

Tabla y sugerencias – Microondas + Grill

La función microondas con grill es ideal para cocinar rápidamente y, al mismo tiempo, dorar alimentos. Además, puede también gratinar los alimentos.

El microondas y el grill funcionan simultáneamente. Las microondas cocinan y el grill gratina.

Plato	Cantidad (kg)	Vajilla	Potencia (Watt)	Nivel de Potencia	Tiempo (min.)
Pasta gratinada	0.5	Forma baja	180	2	17-20
Patatas gratinadas	0.8	Forma baja	600	5	24-28
Lasaña	aprox. 0.8	Forma baja	600	5	15-20
Requesón gratinado	aprox. 0.5	Forma baja	180	4	18-20
2 muslos de pollo, fresco (sobre el grill)	cada 0.2	Forma baja	360	3	15-20
Pollo	aprox. 1.0	Recipiente alto y ancho	360	4	40-45
Gratinar sopa de cebolla	2 tazas de 0.2	Cuenco de sopa	360	3	4-8

Antes de utilizar vajilla y recipientes en el microondas, compruebe si éstos son adecuados. Utilice solamente vajilla adecuada para microondas.

La vajilla a utilizar en la función combinado tiene que ser adecuada para microondas y para el grill. ¡Ver capítulo sobre el tipo de vajilla!

Tenga en cuenta que los valores referidos son sólo indicativos y que pueden variar en función del estado inicial, de la temperatura, de la humedad y del tipo de alimento.

Si el tiempo no ha sido suficiente para dorar bien el alimento, póngalo durante 5 ó 10 min más. en la función grill.

Los gratinados y las aves requieren un tiempo de cocción extra, de 3 a 5 minutos, para que la temperatura se distribuya uniformemente.

Si no hay indicaciones en contra, utilice la Base de cerámica para cocinar.

Los valores indicados en las tablas son válidos teniendo en cuenta que la cavidad está fría (no hay que calentar previamente).

¿Qué tipo de vajilla se puede utilizar?

Función microondas

En la función microondas, tenga en cuenta que las microondas son reflejadas por las superficies metálicas. El cristal, la porcelana, el barro, el plástico y el papel dejan pasar las microondas.

Por ello, las **ollas y la vajilla de metal o los recipientes con partes o decoraciones metálicas no se pueden utilizar en el**

microondas. El cristal y el barro con **decoraciones o partes metálicas** (p. ej. cristal de plomo) no se pueden utilizar.

Lo **ideal** para cocinar en el horno microondas es utilizar cristal, porcelana o barro refractarios y plástico resistente al calor. El cristal y la porcelana muy finos y frágiles deben ser utilizados, durante poco

tiempo, para descongelar o calentar alimentos ya preparados.

Los alimentos calientes transmiten calor a la vajilla, la cual puede quedar muy caliente. Por ello, utilice siempre un **gante** de cocinar.

Pruebe la vajilla

Coloque la vajilla en el horno durante 20 segundos a potencia máxima de microondas. Si ésta está fría o poco caliente es adecuada. Sin embargo, si se calienta mucho o causa arco eléctrico, no es adecuada.

Función grill

En el caso de la función grill, la vajilla tiene que ser resistente por lo menos a temperaturas de 300°C.

La vajilla de plástico no es adecuada.

Función microondas + grill

En la función microondas + grill, la vajilla a utilizar tiene que ser adecuada tanto para el microondas como para el grill.

Recipientes y películas de aluminio

Los platos precocinados en recipientes de aluminio o con película de aluminio pueden ser colocados en el microondas si se respetan los siguientes aspectos:

- Tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante que constan en el envase.
- Los recipientes de aluminio no pueden tener una altura superior a 3 cm ni entrar en contacto con las paredes de la cavidad (**distancia mínima de 3 cm**). Se debe retirar cualquier tapa de aluminio.
- Coloque el recipiente de aluminio directamente sobre la Base de cerámica. Si utiliza el grill, coloque el recipiente sobre un plato de porcelana. Nunca

coloque el recipiente directamente sobre la parrilla

- El tiempo de cocción es más largo porque las microondas entran en los alimentos solamente por arriba. En caso de duda, utilice solamente vajilla adecuada para microondas.
- El papel de aluminio se puede utilizar para reflejar las microondas durante el proceso de descongelación. Los alimentos delicados, tales como aves o carne picada, se pueden proteger del calor excesivo cubriendo las respectivas extremidades.
- **Importante:** El papel de aluminio no puede entrar en contacto con las paredes de la cavidad, pues puede provocar arco eléctrico.

Tapas

Se recomienda la utilización de tapas de cristal, de plástico o de una película adherente, porque de este modo: **(SÓLO PARA LA FUNCIÓN MICROONDAS)**.

1. Impide una evaporación excesiva (principalmente en los períodos de cocción muy largos);
2. El proceso de cocción es más rápido;
3. Los alimentos no quedan secos;
4. Se preserva el aroma.

La tapa debe poseer orificios para que no se forme ningún tipo de presión. Las bolsas de plástico deben igualmente tener aberturas. Tanto los biberones como los frascos con comida para bebé y otros recipientes semejantes sólo se pueden calentar sin tapa, pues pueden reventar.

La tabla siguiente le da una idea general sobre cuál es el tipo de vajilla adecuada a cada situación.

Tabla – Vajilla

Tipo de vajilla	Modo de funcionamiento	Microondas		Grill	Microondas + Grill
		Descongelar/ calentar	Cocinar		
Cristal y porcelana 1) Doméstico, no resistente al fuego, se puede lavar en lavavajillas		sí	sí	no	no
Cerámica vidriada Cristal y porcelana resistente al fuego		sí	sí	sí	sí
Cerámica, vajilla de gres 2) Sin vidriados o vidriados sin decoraciones metálicas		sí	sí	no	no
Vajilla de barro 2) Vidriado No vidriado		sí no	sí no	no no	no no
Vajilla de plástico 2) Resistente al calor hasta 100°C Resistente al calor hasta 250°C		sí sí	no sí	no no	no no
Películas de plástico 3) Film plástico para alimentos Celofán		no sí	no sí	no no	no no
Papel, cartón, pergamino 4)		sí	no	no	no
Metal Papel de aluminio Envases de aluminio 5) Accesorios		sí no sí	no sí sí	sí sí sí	no sí sí

1. Sin borde dorado o plateado y sin cristal de plomo.
2. ¡Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante!
3. No utilice clips de metal para cerrar las bolsas. Perfore las bolsas. Utilice las películas sólo para tapar.

4. No utilice platos de papel.
5. Solamente envases de aluminio poco profundos y sin tapa. El aluminio no puede entrar en contacto con las paredes de la cavidad.

Limpieza y Mantenimiento del horno

La limpieza es el único mantenimiento normalmente requerido.

¡Atención! El horno microondas debe limpiarse regularmente, debiendo retirarse todos los restos de comida. En el caso de que no se mantenga debidamente limpio el horno microondas su superficie puede deteriorarse, **pudiendo reducirse la vida útil del horno y eventualmente resultar en una situación peligrosa.**

¡Atención! La limpieza debe ser efectuada con el horno desconectado de la alimentación eléctrica. Retire la clavija de

la toma o desconecte el circuito de alimentación del horno.

No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, elementos que rayen u objetos puntiagudos, pues pueden aparecer manchas.

No utilice aparatos de limpieza a alta presión o a chorro de vapor.

Superficie frontal

Basta limpiar el horno con un paño húmedo. Si está muy sucio, añada algunas gotas de

detergente de lavavajillas al agua de lavado. Después limpie el horno con un paño seco.

En los hornos con frente de aluminio use un producto limpiacristales suave y un paño suave que no suelte hilos. Limpie en el sentido horizontal sin ejercer presión sobre la superficie.

Retire inmediatamente las manchas de calcáreo, grasa, almidón, clara de huevo. Debajo de estas manchas puede producirse corrosión.

Evite la entrada de agua al interior del horno.

Interior del horno

Tras cada utilización, limpie las paredes interiores con un paño húmedo porque así es más fácil retirar las salpicaduras y la comida pegada.

Para retirar la suciedad más difícil, use un producto de limpieza no agresivo. **No utilice sprays de horno ni otros productos de limpieza agresivos o abrasivos.**

Mantenga la puerta y el frente del horno siempre bien limpios, a fin de asegurar un correcto funcionamiento.

Evite la entrada de agua en los orificios de ventilación del microondas.

Regularmente, limpie la base de la cavidad, especialmente si se han derramado líquidos.

No conecte el horno sin la Base de cerámica.

Si la cavidad del horno está muy sucia, coloque un vaso con agua sobre la Base cerámica y conecte el horno microondas durante 2 ó 3 minutos a máxima potencia. El vapor liberado ablandará la suciedad, que será fácilmente limpiada con un paño suave.

Los olores desagradables (por ej., después de cocinar pescado) pueden ser fácilmente eliminados. Eche algunas gotas de zumo de limón en una taza con agua. Introduzca una cuchara de café en la taza para evitar una ebullición retardada. Caliente el agua

durante 2 ó 3 minutos a potencia máxima de microondas.

Techo del Horno

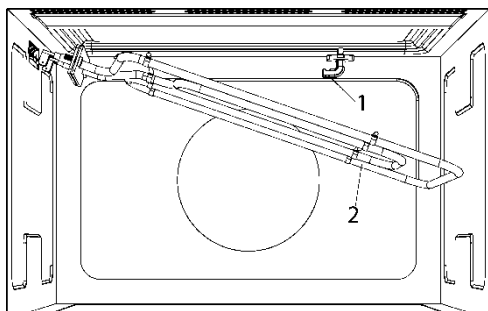
Si el techo del horno está sucio, puede bajarse el grill para facilitar la limpieza.

Espere hasta que el grill esté frío antes de bajarlo, para evitar el peligro de quemadura. Proceda de la siguiente forma:

1. Gire 90° el Soporte del Grill (1).
2. Baje suavemente el Grill (2). No use una fuerza excesiva pues puede causar daños.
3. Después de limpiar el techo coloque el Grill (2) en su sitio, repitiendo el procedimiento inverso.

AVISO IMPORTANTE: El soporte del grill (1) puede caerse al girarlo. Si esto sucede, inserte el soporte del grill (1) en el orificio existente en el techo del horno y gírelo 90° hasta la posición de soporte del grill (2).

No utilice productos de limpieza abrasivos ni objetos puntiagudos.



Accesorios

Limpie los accesorios tras cada utilización. En el caso de que estén bastante sucios, ponga primero a remojo y, a continuación, utilice un cepillo y una esponja. Los accesorios pueden ser lavados en el lavavajillas.

Asegúrese de que la Base de cerámica está siempre limpia. No conecte el horno sin la Base de cerámica.

¿Qué hacer en caso de fallo de funcionamiento?

¡ATENCIÓN! Cualquier tipo de reparación sólo puede ser ejecutada por técnicos especializados. Toda reparación efectuada por personas no autorizadas por el fabricante es peligrosa.

Las siguientes situaciones pueden corregirse sin contactar con la Asistencia Técnica.

- **¡El display está apagado!** Comprobar si:
 - La indicación de las horas se ha desconectado (ver capítulo sobre Regulaciones Base).
- **¡No ocurre nada cuando se presionan las teclas!** Comprobar si:
 - EL Bloqueo de Seguridad está activo (ver capítulo sobre Regulaciones Base).
- **¡El horno no funciona!** Comprobar si:
 - La clavija está correctamente conectada a la toma.
 - El circuito de alimentación del horno está conectado.
 - La puerta está completamente cerrada. La puerta tiene que cerrar de forma audible.
 - Existen cuerpos extraños entre la puerta y el frente de la cavidad.
- **¡Durante el funcionamiento del horno se oyen ruidos extraños!** Comprobar si:
 - Existen arcos eléctricos en el interior del horno generados por objetos metálicos extraños (ver capítulo sobre el tipo de Vajilla).
 - La vajilla entra en contacto con las paredes del horno.
 - Existen pinchos o cucharas sueltos en el interior del horno.

- **¡Los alimentos no se calientan o se calientan muy lentamente!** Comprobar si:
 - Utilizó inadvertidamente vajilla de metal.
 - Seleccionó el tiempo de funcionamiento y el nivel de potencia adecuados.
 - Colocó en el interior del horno una cantidad mayor o más fría de alimentos que habitualmente.
- **¡El alimento está excesivamente caliente, reseco o quemado!** Comprobar si seleccionó el tiempo de funcionamiento y el nivel de potencia adecuados.
- **¡Se oye un ruido después de acabar un proceso!** Esto no es un problema. El ventilador de refrigeración sigue funcionando durante algún tiempo. Cuando la temperatura baje lo suficiente, el ventilador se desconectará.
- **¡El horno funciona pero la iluminación interior no enciende!** Si todas las funciones operan correctamente, es probable que la bombilla esté fundida. Puede seguir utilizando el aparato.
- **La pantalla muestra "cErr"!**
Desconecte el enchufe y espere aproximadamente 5 segundos. Después de eso, se puede conectar el microondas de nuevo, el "cerr" mensaje desaparece y el aparato está en pleno funcionamiento.

La sustitución de la bombilla

Si la bombilla necesita sustitución llamar a la Asistencia Técnica, ya que es necesario desinstalar el horno para reemplazarla.

Características técnicas

Especificaciones

- Tensión AC..... (ver placa de características)
- Potencia requerida..... 2700 W
- Potencia del grill..... 1250 W
- Potencia de salida microondas..... 850 W
- Frecuencia de microondas..... 2450 MHz
- Dimensiones exteriores (L×A×P)..... 595 × 390 × 334 mm
- Dimensiones de la cavidad (L×A×P)..... 350 × 220 × 280 mm
- Capacidad del horno..... 22 ltr
- Peso..... 22 kg

Protección medioambiental

Eliminación del embalaje

El embalaje está marcado con el Punto Verde.

Para eliminar todos los materiales de embalaje, tales como el cartón, el poliuretano expandido y las películas, utilice los contenedores adecuados. De este modo se garantiza la reutilización de los materiales de embalaje.

Eliminación de aparatos fuera de uso

La directiva Europea 2012/19/EU referente a la gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), prevé que los electrodomésticos no deben ser tirados en el flujo normal de los residuos sólidos urbanos.

Los aparatos desactualizados deben ser recogidos separadamente para optimizar la tasa de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños a la salud humana y al medioambiente. El símbolo constituido por un contenedor de basura marcado con una

cruz debe colocarse en todos los productos para recordar la obligatoriedad de una recogida separada.

Los consumidores deben contactar con las autoridades locales o los puntos de venta para solicitar información referente al local adecuado donde deben depositar los electrodomésticos viejos.

Antes de eliminar su aparato, inutilícelo. Tire el cable de alimentación, córtelo y elimínelo.

Eficiencia energética

Información del producto relativa al consumo de energía y al tiempo máximo necesario para alcanzar el modo de bajo consumo aplicable.

Consumo de energía con el producto apagado	NA
Consumo en modo de espera	0,77 W
Tiempo necesario para que el aparato alcance automáticamente el modo de bajo consumo	5 min.

Instrucciones de instalación

Antes de la instalación

Comprobar que la tensión de alimentación indicada en la placa de características corresponde a la tensión de su instalación.

Abra la puerta y **retire todos los accesorios** y el material de embalaje.

¡Atención! La superficie frontal del horno puede estar envuelta en una **película de protección**. Antes de la primera utilización, retire esta película cuidadosamente, empezando por la parte inferior.

Asegúrese de que el horno no está dañado. Compruebe si la puerta del horno cierra correctamente y si el interior de la puerta y el frente de la cavidad no están dañados. En caso de daños, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica.

NO UTILICE EL HORNO si el cable de alimentación o la clavija están dañados, si el horno no funciona correctamente o si ha sufrido daños o caído. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica.

Coloque el horno sobre una superficie plana y estable. El horno no debe colocarse cerca de elementos de calor, radios y televisores.

Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con humedad, objetos con aristas vivas o la parte trasera del horno,

pues las elevadas temperaturas pueden dañar el cable.

Atención: tras la instalación del horno hay que **asegurar el acceso a la clavija.**

Tras la instalación

El horno está equipado con un cable de alimentación y clavija para corriente monofásica.

Un técnico cualificado debe realizar la instalación del horno, **si ésta va a ser permanente**. En tal caso, la conexión del horno se debe efectuar mediante un interruptor de corte onipolar con una separación mínima de 3 mm entre sus contactos.

ATENCIÓN: EL HORNO TIENE QUE SER OBLIGATORIAMENTE CONECTADO A TIERRA.

El fabricante y los revendedores declinan toda responsabilidad por eventuales daños causados a personas, animales o bienes en el caso de que se compruebe la inobservancia de estas instrucciones de instalación.

El horno sólo funciona si la puerta está correctamente cerrada.

Antes de la primera utilización, limpie el interior del horno y los accesorios, siguiendo las indicaciones relativas a la limpieza que aparecen en el punto "Limpieza y Mantenimiento del horno".

المحتويات

54	معلومات السلامة	66	إزالة التجمد
54	سلامة الأطفال والمعاقين	67	تعليمات عامة لإزالة التجمد
54	السلامة العامة	67	الطهي باستخدام فرن المايكروويف
56	التركيب	68	الطهي بالمايكروويف
56	التنظيف والصيانة	68	الجدول والاقتراحات - طهي الخضار
57	الخدمة والإصلاح	69	الجدول والاقتراحات - طهي السمك
	تجنب إتلاف الفرن أو المواقع الخطرة الأخرى باتباع هذه	69	الطهي بالشواوية
57	التعليمات	69	الجدول والاقتراحات - الشواوية بدون المايكروويف
59	مزايا فرن المايكروويف	70	الجدول والاقتراحات - المايكروويف + الشواوية
59	لماذا يسخن الطعام	70	أي نوع من أدوات الطهي بالفرن يمكن أن نستخدم؟
59	وضع تشغيل فرن المايكروويف	70	كيف تجرب أدوات الفرن التي تريد استعمالها
60	وصف فرن المايكروويف	70	وظيفة المايكروويف
61	وصف الوظائف	71	الأغطية
62	إعدادات أساسية	71	لوظيفة المايكروويف + الشواوية
62	قفل السلامة	71	أواني وطبقات الألمنيوم
62	ضبط الساعة	71	جدول أدوات الفرن
62	إخفاء/إظهار الساعة	72	تنظيف وصيانة الفرن
63	الوظائف الأساسية	72	داخل الفرن
63	الشواوية	72	مقدمة الجهاز
63	المايكروويف + الشواوية	73	الملحقات
63	فرن المايكروويف	73	سقف الفرن
64	إزالة التجمد حسب الوقت (يدوي)	73	ماذا يجب أن أفعل إذا لم يعمل الفرن؟
64	إزالة التجمد حسب الوزن (تلقائي)	74	استبدال المصباح الضوء
64	الوظائف الخاصة	74	الخصائص الفنية
64	الوظيفة الخاصة	74	المواصفات
65	عند عمل الفرن	74	حماية البيئة
65	إلغاء دورة طهي	75	تعليمات التركيب
65	نهاية دورة الطهي	75	قبل التركيب
65	تحليل دورة طهي	75	بعد التركيب
65	تغيير البارمترات	76	التركيب



يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حال أدى التركيب أو الاستخدام غير الصحيح إلى وقوع أضرار أو إصابات. يجب إبقاء التعليمات مع الجهاز دائماً للرجوع إليها مستقبلاً.

سلامة الأطفال والمعاقين

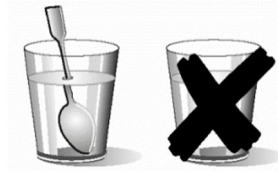
تحذير! خطر الاختناق أو الإصابة أو العجز الدائم.

- يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فأكبر والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية والحسية والعقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز بشرط الإشراف عليهم من شخص بالغ أو أي شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عيثرهم بالجهاز.
- يجب إبقاء جميع العبوات بعيداً عن متناول الأطفال.
- **تحذير:** يسخن الجهاز وأجزائه القابلة للوصول إليها أثناء الاستعمال. يجب توخي الحذر لتجنب لمس وصلات التسخين. يجب إبقاء الأطفال دون 8 سنوات بعيداً ما لم يخضعوا لإشراف مستمر.
- **تحذير:** عند تشغيل الجهاز في وضع الوظيفة المشتركة، يجب ألا يستعمل الأطفال الفرن إلا تحت إشراف بالغين نظراً لدرجات الحرارة الناتجة عنه.
- إذا كان الجهاز به أداة لسلامة الأطفال، فإننا نوصي بتنشيطها. يجب الإشراف على الأطفال دون سن الثالثة بالقرب من الجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة التي تتم بواسطة المستخدم بدون الإشراف عليهم.

السلامة العامة

- صُمم الجهاز للاستعمال في الأغراض المنزلية، وليس في الفنادق والمتاجر والمكاتب والبيئات الأخرى المشابهة.
- يصبح الجزء الداخلي من الجهاز ساخناً أثناء التشغيل. يجب الانتباه لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن. يجب دوماً استخدام قفازات الفرن لإزالة الملحقات أو الأدوات الحرارية أو وضعها.
- **تحذير:** لا تقم بتسخين السوائل أو الأطعمة الأخرى في أوعية مغلقة، لأنها قد تنفجر بسهولة.

- يجب استخدام الأواني المناسبة للاستخدام في أفران المايكروويف وحدها.
- عند تسخين الطعام في أوعية بلاستيكية أو ورقية، فيجب مراقبة الجهاز نظرًا لإمكانية اشتعالها.
- هذا الجهاز مخصص لتسخين الأطعمة أو المشروبات. إن تجفيف الطعام أو الملابس وتسخين الحشيات والنعال والإسفنجة والملابس الرطبة وما شابه قد يؤدي إلى خطر التعرض لإصابة أو الاشتعال أو الحريق.
- **تحذير!** لا يجب استخدام الفرن في حال:
 - لم يتم إغلاق الباب بشكل صحيح،
 - تلف مفاصل الباب،
 - تلف الأسطح الملامسة بين باب الفرن ومقدمة الفرن،
 - تلف زجاج نافذة الباب،
 - كان هناك تماس بالتيار الكهربائي داخل الفرن على الرغم من عدم وجود أشياء معدنية بالداخل.
- يمكن استخدام الفرن مرة ثانية فقط بعد أن يتم إصلاحه من قبل فني قسم الدعم الفني. إذا رأيت دخانًا أو حريقًا، فأبق الباب مغلقًا، حتى ينطفئ اللهب، وأوقف تشغيل الجهاز.
- قد يؤدي تسخين المايكروويف للمشروبات إلى تأخر الغليان الفوار. يجب الحرص عند التعامل مع الحاوية.



- انتبه عند تسخين السوائل! عندما تصل السوائل (ماء، قهوة، شاي، حليب، وغير ذلك) إلى درجة الغليان تقريبًا داخل الفرن، ويتم إخراجها فجأة، فمن الممكن أن تنسكب خارج الوعاء. خطر الجروح والحريق! لتجنب ذلك الوضع عند تسخين السوائل، ضع ملعقة شاي أو عود زجاج داخل الوعاء.
- يجب تحريك ورج محتويات زجاجات الرضاعة وأوعية أغذية الأطفال وفحص درجة حرارتها قبل الاستهلاك، لتجنب الحروق.

- يجب عدم تسخين البيض النيئ أو البيض المسلوق في الجهاز فقد ينفجر حتى بعد انتهاء حرارة المايكروويف.
- **تحذير!** لا تقم بتسخين الكحول أو المشروبات الكحولية الصافية في المايكروويف. خطر الحريق!
- **احذر!** لتجنب تسخين الطعام الزائد أو الاحتراق، من المهم عدم اختيار أوقات طويلة أو مستويات طاقة عالية عند تسخين كميات صغيرة من الطعام. مثلاً، يمكن لقرص الخبز أن يحترق بعد 3 دقائق إذا كان مستوى الطاقة عالي جداً.
- **للتحمير،** استخدم فقط وظيفة الشوي وراقب الفرن طوال الوقت، فإذا استخدمت الوظيفة المشتركة لتحمير الخبز، فسوف يحترق خلال مدة قصيرة جداً.
- تأكد من عدم ملامسة أسلاك الطاقة للأجهزة الكهربائية الأخرى، لباب الفرن الساخن. يمكن أن يذوب عازل السلك. خطر قصر الدارة!

التركيب

- ينبغي أن يزود النظام الكهربائي بوسيلة لفصل التيلر، من خلال قواطع عند جميع الأقطاب توفر قطعاً تاماً للتيار عند ارتفاع الجهد الكهربائي إلى الفئة الثالثة.
- إذا استخدم قابس للتوصيل الكهربائي، فيجب أن يسهل الوصول إليه بعد التركيب.
- يجب أن يمثل التركيب للوائح الحالية.
- يجب توفير الحماية من الصدمات الكهربائية من خلال التركيب الكهربائي.
- **تحذير:** يجب تأريض الفرن.
- **تحذير!** الجهاز مصمم ليكون مدمجاً. الرجاء الرجوع إلى الصفحات الأخيرة بدليل المستخدم هذا لمعلومات تفصيلية عن أبعاد التركيب.

التنظيف والصيانة

- **تحذير!** افصل الإمداد بالتيار قبل التنظيف والصيانة.
- يجب تنظيف الجهاز بشكل منتظم مع إزالة كل بقايا الطعام.
- يمكن أن تتلف أسطح الجهاز إذا لم يتم الحفاظ على نظافته، مما يؤدي إلى تقليص العمر العملي للجهاز وقد يؤدي إلى مواقف خطيرة.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة وقاسية أو أشياء حادة لتنظيف الباب الزجاجي فقد تؤدي لخدش السطح، بما قد يؤدي لشطر الزجاج.
- لا تستخدم منظفاً بتوليد البخار في تنظيف الجهاز.

- يجب الحفاظ على نظافة أسطح الباب (مقدمة التجويف والجزء الداخلي من الأبواب) لضمان عمل الفرن بشكل صحيح.
- الرجاء اتباع تعليمات التنظيف في قسم "تنظيف وصيانة الفرن".
- تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل استبدال المصباح لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية. الرجاء الرجوع إلى الفصل "تغيير لمبة إضاءة الفرن".

الخدمة والإصلاح

- **تحذير!** افصل الإمداد بالتيار قبل الإصلاح.
- **تحذير:** يسمح فقط للفني المؤهل بإجراء عملية الصيانة أو الإصلاح التي تتضمن إزالة الغطاء بما يوفر الحماية من التعرض لطاقة المايكروويف.
- **تحذير:** في حالة تلف الباب أو أقفال الباب، فيجب عدم تشغيل الجهاز حتى يصلحه فني مؤهل.
- في حالة تلف كابل الطاقة، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكلاء معتمدين أو فنيين مؤهلين وذلك لتجنب المواقف الخطرة. وعلاوة على ذلك، فهذه المهمة تتطلب أدوات خاصة.
- يسمح فقط للفنيين المصرح لهم من الشركة المصنعة بإجراء أعمال الإصلاح والصيانة، خاصة للأجزاء التي توصل التيار الكهربائي.

تجنب إتلاف الفرن أو المواقف الخطرة الأخرى باتباع هذه التعليمات

- يحظر تشغيل المايكروويف إذا كان فارغًا. في حالة عدم وجود طعام داخل الفرن، فقد يحدث شحن كهربائي زائد وقد يتعرض الفرن للتلف. خطر التلف!
- يجب وضع كوب من الماء داخل الفرن لإجراء اختبارات برمجة الفرن، حيث سيمتص الماء الموجات الصغرى ولن يتعرض الفرن للتلف.
- لا تقم بتغطية فتحات التهوية ولا إعاقتهما.
- استخدم فقط الأطباق المناسبة في المايكروويف. قبل استخدام الأطباق والحاويات في المايكروويف، يجب التحقق من ملاءمتها (راجع قسم أنواع الأطباق).
- تنزع أغشية الميكو الموجودة على الجدار الداخلي! يمنع هذا الغطاء السمن وقطع الطعام من إتلاف مولد المايكروويف.
- يجب عدم إبقاء أي أشياء قابلة للاشتعال داخل الفرن حيث قد تحترق إذا تم تشغيل الفرن.

- لا تستخدم الفرن كمخزن طعام.
- لا تستخدم الفرن في القلي نظرًا لاستحالة التحكم في درجة حرارة الزيت الذي يتم تسخينه في أفران المايكروويف.
- قاعدة سيراميكية والشوايات تحمل وزن 8 كجم بحد أقصى. ويجب عدم تجاوز هذا الحمل للحفاظ على الفرن من التلف.

مزايا فرن المايكروويف

لماذا يسخن الطعام

تحتوي معظم الأطعمة على الماء، وتهتز جزيئات الماء مع الموجات الصغرى.

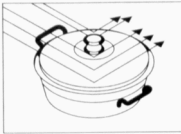
ويولد الاحتكاك بين الجزيئات الحرارة، والتي تسبب ارتفاع درجة حرارة الطعام أو إذابته أو طهيها أو إبقائه ساخناً.

ولذلك فإنه يتم تشكيل الحرارة داخل الطعام:

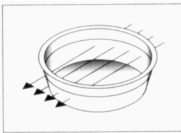
- يمكن أن يتم طهي الأطعمة بدون الحاجة إلى أية سوائل أو زيوت أو بقدر قليل منها،
 - تكون إذابة التجمد أو تسخينه أو طهيها في فرن المايكروويف أسرع من الأفران التقليدية.
 - يتم الحفاظ على الفيتامينات والمعادن والمواد المغذية.
- لن يطرأ أي تغيير على اللون الطبيعي للطعام ولا رائحته.

تمر الموجات الصغرى عبر البورسلين والزجاج والبلاستيك، ولكن ليس عبر المعادن. ولهذا السبب فإن الأوعية الخشبية لا يتعين أن يتم استخدامها في فرن المايكروويف.

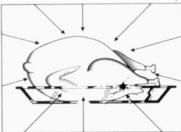
تنعكس الموجات الصغرى بالمعدن...



... تنتقل من خلال الزجاج والبورسلين...



... ويتم امتصاصها خلال الطعام.



تنتشر الحرارة في الأفران التقليدية من المقاومات الكهربائية أو حراقات الغاز، وتنفذ ببطء في الطعام من الخارج إلى الداخل. ولذلك يوجد خسارة كبيرة لطاقة التسخين في الهواء وفي مكونات الفرن والأوعية التي تحمل الطعام.

في أفران المايكروويف فإنه يتم توليد الحرارة من الأطعمة بداخلها، أي أن الحرارة تتجه من الداخل للخارج. لن يكون هناك فقد في حرارة الهواء أو جدران التجويف أو الأوعية (طالما أنها أوعية مؤمنة الاستخدام في أفران المايكروويف). وهو ما يعني أن الطعام فقط هو ما سيتم تسخينه.

باختصار، فإن أفران المايكروويف تحتوي على الميزات التالية:

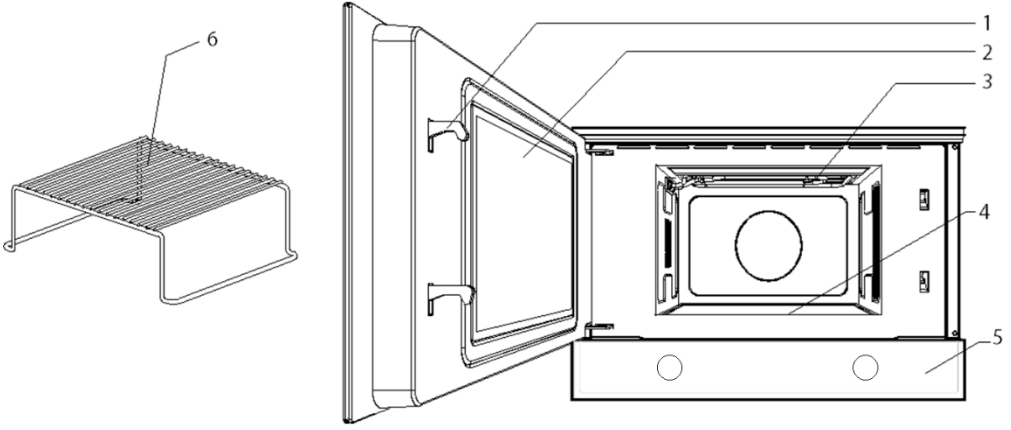
1. التوفير في زمن الطهي، بوجه عام فسوف يكون هناك تقليص في الوقت مقداره 4/3 مقارنة بالوقت المستغل في الطهي التقليدي.
2. إزالة التجمد فائق السرعة، والذي يخفف من خطر تطور البكتيريا.
3. توفير الطاقة.
4. الحفاظ على القيمة الغذائية للطعام بسبب اختزال وقت الطهي.

وضع تشغيل فرن المايكروويف

يوجد في أفران المايكروويف صمام ذو جهد عالٍ يدعى "المغنترون" والذي يحول الطاقة الكهربائية إلى طاقة موجات صغرى.

ويتم توجيه هذه الموجات الكهرومغناطيسية إلى داخل جوف الفرن عن طريق دليل موجات وتنتشر عن طريق موزع معدني أو لوح دوار. تنتشر الموجات الصغرى داخل الفرن في كل الاتجاهات وتنعكس من الجدران المعدنية، وتتخلل الطعام بشكل متساوٍ.

وصف فرن المايكروويف



4. قاعدة سيراميكية

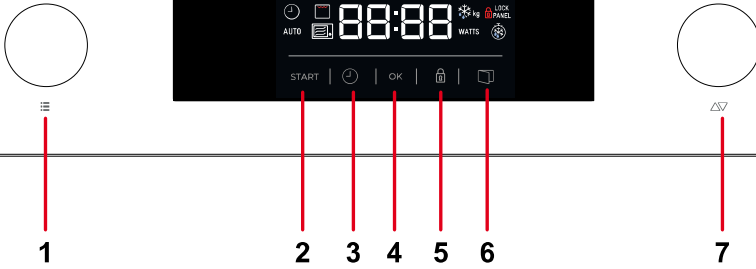
1. ملاقط

5. لوحة التحكم

2. النافذة الزجاجية على الباب

6. الرف

3. الشواية المنسدلة



5. مفتاح "قفل الأمان"

1. زر اختيار الوظيفة

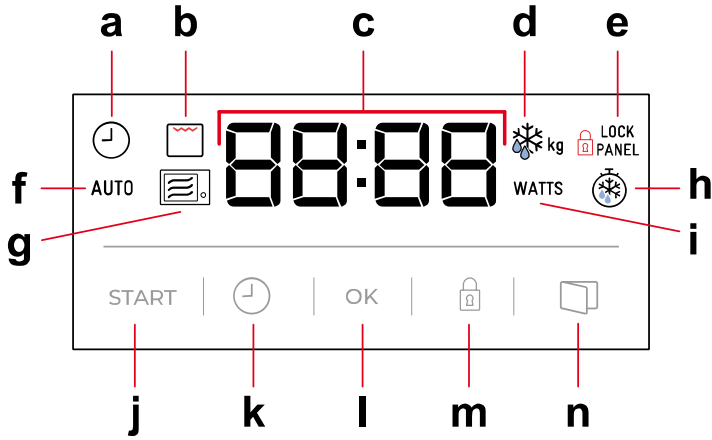
6. مفتاح "فتح الباب"

2. مفتاح "ابداً" / "توقف"

7. زر التدوير

3. مفتاح "الساعة"

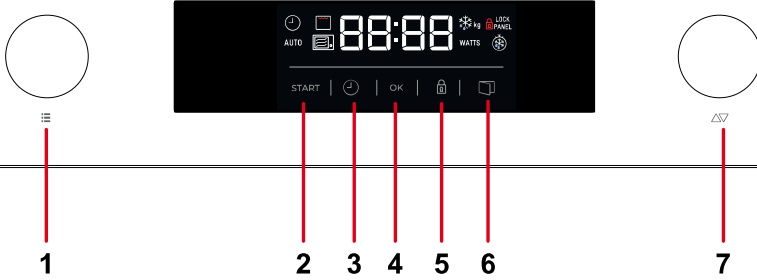
4. مفتاح "موافق"



- a مؤشر الساعة
 b مؤشر عمل الشواية
 c شاشة
 d مؤشر إزالة التجمد حسب الوزن
 e مؤشر "قفل الأمان"
 f مؤشرات ذاكرات الطهي
 g مؤشر وظيفة المايكروويف
 b+g مؤشر وظيفة المايكروويف + الشواية
 h مؤشر إزالة التجمد حسب الوقت
 i مؤشر الطاقة
 j مفتاح "ابداً" / "توقف"
 k مفتاح "الساعة"
 l مفتاح "موافق"
 m مفتاح "قفل الأمان"
 n مفتاح "فتح الباب"

وصف الوظائف

الرمز	الوظيفة	خرج طاقة المايكروويف	الأطعمة
	المايكروويف	90 وات	إزالة التجمد ببطء للأطعمة الخفيفة؛ للحفاظ على سخونة الطعام
		180 وات	الطهي بحرارة منخفضة؛ لطهي الأرز
		360 وات	إزالة التجمد بسرعة
			إذابة الزبدة
		600 وات	تسخين طعام الأطفال
	المايكروويف + الشواية		طهي الخضراوات والطعام
		600 وات	الطهي والتسخين بحرص،
		850 وات	تسخين وطهي أجزاء صغيرة من الطعام
		180 وات	تسخين الأطعمة الخفيفة
	المايكروويف + الشواية	90 وات	طهي وتسخين السوائل والأطعمة سابقة الطهي بسرعة
		180 وات	تحميص الطعام
		360 وات	شي الدواجن واللحم
	الشواية	---	طهي الفطائر وأطباق الجبن
	الشواية	---	شي الطعام



إخفاء/إظهار الساعة

1. اضغط على مفتاح الساعة (3) ثلاث مرات والفرن في وضع الاستعداد. تظهر كلمة "ساعة" وتومض على الشاشة.
2. اضغط على مفتاح موافق (4) للوصول إلى خيارات ضبط الإخفاء/الإظهار.
3. أدر مقبض تعريف المعلمة واختر بين الخيارين "تشغيل" أو "إيقاف التشغيل".
4. اضغط على مفتاح موافق (4) للتأكيد.
5. اضغط على مفتاح الساعة (3) مرة واحدة للإلغاء. سيعود الفرن إلى وضع الاستعداد.

قفل السلامة

1. لقفل الفرن عن العمل فاضغط على مفتاح "قفل السلامة" (5) لمدة 3 ثوان. عندئذ سوف تسمع إشارة صوتية ويضيء مؤشر قفل الأمان.
2. لإتاحة عمل الفرن فاضغط على مفتاح "قفل السلامة" (5) مرة أخرى لمدة 3 ثوان. عندئذ سوف تسمع إشارة صوتية وينطفئ مؤشر قفل الأمان.

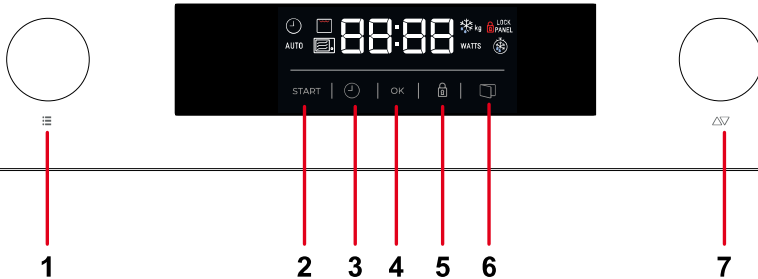
ضبط الساعة

1. اضغط على مفتاح الساعة (3) والفرن في وضع الاستعداد. عندئذ سوف تبدأ أرقام الساعة في الوميض.
2. أدر مقبض اختيار الوظيفة (1) لضبط القيمة الصحيحة للساعة.
3. أدر مقبض تعريف المعلمة (7) لضبط القيمة الصحيحة للدقائق.
4. اضغط على مفتاح موافق (4) للتأكيد.

إعداد السطوع

1. اضغط على مفتاح الساعة (3) مرتين والفرن في وضع الاستعداد. تظهر كلمة "ضوء" وتومض على الشاشة.
2. اضغط على مفتاح موافق (4) للوصول إلى خيارات ضبط مستوى السطوع.
3. أدر مقبض تعريف المعلمة (7) لتعيين مستوى السطوع بين 1 و5.
4. اضغط على مفتاح موافق (4) للتأكيد.
5. اضغط على مفتاح الساعة (3) مرتين للإلغاء. سيعود الفرن إلى وضع الاستعداد.

الوظائف الأساسية



الشواية

- استخدم هذه الوظيفة لتحميم سطح الطعام بسرعة.
1. استمر في إدارة زر اختيار الوظيفة (1) إلى أن تومض لمبة وظيفة الشواية. عندئذ سوف تعرض شاشة الفترة الزمنية البان 10:00.
 2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط الفترة الزمنية.
 3. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

الميكروويف + الشواية

1. استمر في إدارة زر اختيار الوظيفة (1) إلى أن يومض مؤشر وظيفة الميكروويف + الشواية. عندئذ سوف تعرض شاشة الفترة الزمنية البان 10:00.
2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط الفترة الزمنية.
3. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار. تومض قيمة طاقة الميكروويف في شاشة الطاقة.
4. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط مستوى طاقة الميكروويف. إذا لم تقم بإدارة الزر، فسوف يعمل الفرن بطاقة 360 وات. الطاقة القصوى التي يمكن أن يتم اختيارها تبلغ 360 وات.
5. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار.
6. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

ملاحظة:

يمكن أن يتم الضغط على زر البدء في أي وقت بالمتوالية الموضحة أعلاه، وسوف يبدأ الفرن عملية الطهي بالاستعانة بالبارمترات الموضحة.

فرن الميكروويف

- استخدم هذه الوظيفة لطهي الخضروات والبطاطس والأرز والأسماك واللحوم وتسخينهما.
1. استمر في إدارة زر اختيار الوظيفة (1) إلى أن تومض لمبة وظيفة الميكروويف. عندئذ سوف تعرض شاشة الفترة الزمنية البان 1:00.
 2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط الفترة الزمنية.
 3. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار. تومض قيمة طاقة الميكروويف في شاشة الطاقة.
 4. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط مستوى طاقة الميكروويف. إذا لم تقم بإدارة الزر، فسوف يعمل الفرن بطاقة 850 وات.
 5. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار.
 6. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

ملاحظة:

يمكن أن يتم الضغط على زر البدء في أي وقت بالمتوالية الموضحة أعلاه، وسوف يبدأ الفرن عملية الطهي بالاستعانة بالبارمترات الموضحة.

فرن الميكروويف - بداية سريعة

1. استمر في إدارة زر اختيار الوظيفة (1) إلى أن تومض لمبة وظيفة الميكروويف. عندئذ سوف تعرض شاشة الفترة الزمنية البان 1:00.
2. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

إزالة التجمد حسب الوقت (يدوي)

استخدم هذه الوظيفة لإزالة تجمد أي نوع من الطعام بسرعة.

1. أدر زر اختيار الوظيفة (1) حتى تومض لمبة وظيفة إزالة التجمد حسب الوقت. يومض 10:00 على الشاشة حينئذٍ.

2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط الفترة الزمنية.

3. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

4. اقلب الطعام عندما يطلق الفرن صوت تنبيه وتومض الشاشة كلمة: *Eurn*.

إزالة التجمد حسب الوزن (تلقائي)

1. استمر في إدارة زر اختيار الوظيفة (1) إلى أن يومض مؤشر وظيفة إزالة التجمد حسب الوزن. عندئذٍ سوف تعرض شاشة الفترة الزمنية نوع الطعام "Pr 1".

2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط نوع الطعام. إذا لم تقم بإدارة هذا الزر، فسوف يعمل الفرن مع نوع الطعام "Pr 1".

3. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار. تومض قيمة وزن الطعام في شاشة الوزن. عندئذٍ يبدأ مؤشر الوزن في الوميض.

4. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط وزن الطعام. إذا لم تقم بإدارة هذا الزر، فسوف يعمل الفرن بوزن 200 جم.

5. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار.

6. اضغط على مفتاح ابدأ / توقف (2). سيبدأ الفرن في العمل.

7. اقلب الطعام عندما يطلق الفرن صوت تنبيه وتومض شاشة الوزن كلمة: *Eurn*

ويبين الجدول التالي برامج وظيفة إزالة التجمد حسب الوزن، موضحة فترات الوزن، وأوقات إزالة التجمد والانتظار (لضمان توحيد درجة حرارة الطعام).

البرنامج	الطعام	الوزن (كغ)	الوقت (دقيقة)	وقت الانتظار (دقيقة)
Pr 1	اللحم	0,1 – 2,5	3 – 75	20 – 30
Pr 2	الدواجن	0,1 – 2,5	3 – 75	20 – 30
Pr 3	الأسماك	0,1 – 2,5	3 – 83'20	20 – 30
Pr 4	الفواكه	0,1 – 1,0	2'37 – 26	10 – 20
Pr 5	الخبز	0,1 – 1,5	2'24 – 36'15	10 – 20

ملاحظة مهمة: راجع "تعليمات عامة لإزالة التجمد."

الوظائف الخاصة

الوظيفة الخاصة "أوتوماتيكي"

1. أدر زر اختيار الوظيفة (1) حتى يومض مؤشر الوظيفة الخاصة. تعرض الشاشة حينئذٍ البرنامج "P1".

2. قم بإدارة زر التدوير (7) في أي اتجاه لضبط البرنامج. إذا لم تقم بإدارة هذا الزر، فسوف يعمل الفرن بالبرنامج "P1". ج.

3. اضغط على مفتاح "موافق" (4) لتأكيد الاختيار.

4. اضغط على مفتاح "ابداً/توقف" (2). سيبدأ الفرن في العمل.

5. اقلب الطعام عندما يطلق الفرن صوت تنبيه وتومض الشاشة السفلية كلمة: *Eurn*

يبين الجدول التالي برنامج الوظيفة الخاصة، موضحة فترات الوزن، وأوقات الطهي والانتظار (لضمان توحيد درجة حرارة الطعام).

البرنامج	نوع الطعام	الوقت (دقيقة)	التعليمات
P1	طهي البطاطس	10	ضع البطاطس (حوالي 500 جم) مع بعض الماء في وعاء مقاوم لتأثير الحرارة، وضع الوعاء على القاعدة السيراميكية وادخله في المايكروويف

البرنامج	نوع الطعام	الوقت (دقيقة)	التعليمات
P2	الغلي البطيء/أطباق مطبوخة	19	ضع المقادير معًا في وعاء واحد لغلينا/طبخها (مثلًا كرنب ودجاج مطبوخ)، وقم بتغطيته وضعه على القاعدة السيراميكية.

ملاحظات مهمة:

- بعد التسخين، يجب تحريك الطعام، ثم ترك الطعام يستقر لبعض الوقت للسماح بتوحيد الحرارة في الطعام بأكمله.
- **تحذير!** قد تصبح الحاوية شديدة السخونة بعد التسخين. على الرغم من أفران المايكروويف لا تسخن معظم الحاويات، فقد تسخن الحاويات نتيجة نقل الحرارة من الطعام.

- يجب دائمًا استخدام الأطباق والأغطية المناسبة للمايكروويف لتجنب فقدان السوائل.
- يعتمد الوقت اللازم لتسخين الطعام على درجة حرارته الأولية. سيستغرق الطعام المأخوذ مباشرة من الثلاجة وقتًا أطول في التسخين من الطعام الموجود في درجة حرارة الغرفة.

عند عمل الفرن...

- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (2). يتوقف الفرن عن العمل;
- اضغط على مفتاح موافق (4)، تظهر الشاشة وميض الوقت المتبقي;
- أدر المقبض الدوار (7) لضبط قيمة الوقت الجديد.
- اضغط على مفتاح موافق (4)، تظهر الشاشة وميض الطاقة;
- أدر مقبض التدوير (7) لتعيين قيمة الطاقة الجديدة.
- اضغط على مفتاح البدء/التوقف (2). سيتم إعادة تشغيل الفرن للعمل.

إلغاء دورة طهي

- إذا كنت تريد إلغاء عملية الطهي، فاضغط على مفتاح **إبدأ/توقف** لمدة 3 ثوان.
- سيتم حينها إصدار صوت وسيظهر الوقت على الشاشة.

نهاية دورة الطهي

- في نهاية العملية، ستصدر ثلاثة أصوات تنبيهية وستظهر على الشاشة كلمة "النهاية".
- يتم تكرار الأصوات التنبيهية كل 30 ثانية حتى يتم فتح الباب أو الضغط على مفتاح **إبدأ/توقف**.

تحليل دورة طهي

- يمكنك إيقاف دورة الطهي في أي وقت بالضغط على مفتاح **إبدأ/توقف** مرة واحدة أو بفتح باب الفرن.
- في الحالتين:
- يتوقف انبعاث الموجات الصغرى في الحال.
 - يتوقف عمل الشواية ولكن تظل شديدة السخونة. خطر الاحتراق!
 - يتوقف المؤقت وتعرض الشاشة القدر المتبقي من وقت التشغيل.

يمكنك حينها عند الرغبة:

1. قلب الطعام أو تحريكه للتأكد من أنه سيتم طهيه بالتساوي.
 2. قم بتغيير بارمترات العملية.
 3. قم بإلغاء العملية.
- لإعادة تشغيل العملية، أغلق الباب واضغط على مفتاح **إبدأ/توقف**.

تغيير البارمترات

- يمكن تغيير معلمات التشغيل (الوقت والوزن والطاقة، وما إلى ذلك) عند مقاطعة عملية الطهي من خلال المتابعة على النحو التالي:

إزالة التجمد

متساوية) لأنواع متعددة من الأوزان والأطعمة،
بالإضافة إلى النصائح.

يظهر الجدول التالي أوقات إزالة التجمد والانتظار
المتنوعة (لضمان وصول الطعام إلى درجة حرارة

الطعام	الوزن (غرام)	وقت إزالة التجمد (دقيقة)	وقت الانتظار (دقيقة)	نصيحة
أجزاء من اللحم، لحم العجل ولحم البقر ولحم الخنزير	100	3-2	10-5	اقلب مرة واحدة
	200	5-4	10-5	اقلب مرة واحدة
	500	12-10	15-10	اقلب مرتين
	1000	23-21	30-20	اقلب مرتين
	1500	34-32	30-20	اقلب مرتين
الجولاش	2000	45-43	35-25	اقلب 3 مرات
	500	10-8	15-10	اقلب مرتين
	1000	19-17	30-20	اقلب 3 مرات
لحم مفروم	100	4-2	15-10	اقلب مرة واحدة
	500	14-10	30-20	اقلب مرتين
السجق (النقانق)	200	6-4	15-10	اقلب مرة واحدة
	500	12-9	20-15	اقلب مرتين
دجاج، قطع الدجاج	250	6-5	10-5	اقلب مرة واحدة
دجاج	1000	24-20	30-20	اقلب مرتين
فرخة بولارد	2500	42-38	35-25	اقلب 3 مرات
شرائح السمك	200	5-4	10-5	اقلب مرة واحدة
سمك السلمون المرقط	250	6-5	10-5	اقلب مرة واحدة
الروبيان	100	3-2	10-5	اقلب مرة واحدة
	500	11-8	20-10	اقلب مرتين
الفواكه	200	5-4	10-5	اقلب مرة واحدة
	300	9-8	10-5	اقلب مرة واحدة
	500	14-11	20-10	اقلب مرتين
الخبز	200	5-4	10-5	اقلب مرة واحدة
	500	12-10	15-10	اقلب مرة واحدة
	800	17-15	20-10	اقلب مرتين
الزبدة	250	10-8	15-10	
جبنه كريمة	250	8-6	15-10	
الكريمة	250	8-7	15-10	

تعليمات عامة لإزالة التجمد

1. استخدم فقط أطباق مناسبة للمايكروويف عند إزالة التجمد (الفخار، الزجاج، البلاستيك المناسب).
 2. تشير وظيفة إزالة التجمد بالوزن والجدول إلى إزالة الطعام غير المطبوخ (النيء).
 3. عتمد وقت إزالة التجمد على كمية وسماكة الطعام. عند تجميد الطعام، تذكر عملية إزالة التجمد. وزع الطعام بشكل متساو في الوعاء.
 4. قم بتوزيع الطعام قدر المستطاع داخل الفرن. يجب أن توضع الأجزاء الأكثر سماكة من السمك أو أرجل الدجاج باتجاه الخارج. ويمكن حماية الأجزاء الضعيفة بغطاء ألومنيوم. هام: يجب ألا يتلامس غطاء الألومنيوم مع جدران الجوف، حيث يمكن أن يسبب تماساً كهربائياً.
 5. يجب تقليب الأجزاء الأكثر سماكة من الطعام عدة مرات.
 6. قم بتوزيع الطعام المجمد بأفضل طريقة متساوية ممكنة. لأن الأجزاء النحيفة والضيقة تذوب أسرع من الأجزاء السميكة في الأعلى.
 7. يجب عدم تذويب الأطعمة الغنية بالسمن كالزبدة
8. ضع الدجاج على طبق مقلوب بحيث يتم تصريف العصارة بشكل أسهل.
 9. يجب لف الخبز بمنديل حتى لا يجف كثيراً.
 10. يجب لف الخبز بمنديل حتى لا يجف كثيراً.
 11. انزع الطعام المجمد من الغلاف ولا تنسى أن تنزع أي مشابك معدنية. إذا كان الوعاء المستخدم لحفظ الطعام في الثلاجة يصلح للاستخدام للتسخين والطهي، فما عليك سوى نزع الغطاء. وفي الحالات الأخرى يجب وضع الطعام في أوعية مناسبة للاستخدام في أفران المايكروويف.
 12. يجب التخلص من السوائل التي تنتج عن عملية إزالة التجمد وخاصة في حالة الدجاج. ولا يجب تحت أي ظرف أن تلامس الأطعمة الأخرى.
 13. تذكر بأن وقت الانتظار مطلوب في وظيفة إزالة التجمد التلقائية، للسماح بإزالة التجمد تماماً من الطعام.

الطهي باستخدام فرن المايكروويف

- عملية الطهي.
- لا يمكن تسخين كمية كبيرة من الزيت (قلي) في المايكروويف.
- أزل الطعام المطبوخ مسبقاً من الأواني، لأن الغلاف ليس مقاوماً للحرارة دائماً. اتبع تعليمات الشركة المصنعة للطعام.
- إذا كان هناك العديد من الأوعية، مثل الكؤوس، فضعها بشكل موحد على طبق الدوار.
- يجب عدم إغلاق الأكياس البلاستيكية بمشابك حديد. استخدم مشابك بلاستيك بدلاً من ذلك. ويجب ثقب الكيس عدة مرات بحيث يخرج البخار بسهولة.
- تأكد عند تسخين أو طهي الطعام من أن يصل على الأقل إلى درجة حرارة 70 درجة مئوية.
- يمكن أن يتشكل البخار خلال عملية الطهي على النافذة الزجاج للباب ويمكن أن يتساقط بعد فترة. ويكون هذا الوضع طبيعياً ويمكن أن يكون ملاحظاً

تحذير! اقرأ فقرة «سلامة المايكروويف» قبل بدء الطهي باستخدام المايكروويف الخاص بك.

اتبع النصائح التالية عند الطهي بالمايكروويف الخاص بك:

- قم قبل طهي أو تسخين الطعام ذو الصدف أو الجلد (مثل، التفاح، الطماطم، البطاطس، السجق) بثقبه كي لا يفتتح. قطع الطعام قبل البدء بتحضيره.
- تأكد قبل استخدام الأوعية فيما إذا كانت مناسبة للاستخدام في فرن المايكروويف (انظر فقرة أنواع أدوات الفرن).
- عند تحضير الطعام ذو الرطوبة القليلة جداً (مثل إزالة تجمد الخبز، تحضير الفشار، وغير ذلك) تتبخر الرطوبة بسرعة. بعدها يعمل الجهاز بفراغ وربما يحترق الطعام. يمكن أن يسبب هذا الموقف تلفاً للجهاز وللوعاء المستخدم. ولذلك يجب ضبط الفرن فقط على الوقت المطلوب ويجب مراقبة

● في حال كانت درجة حرارة الغرفة منخفضة. ولا يشكل ذلك خطراً على سلامة الجهاز. وقم بعد الطهي بتنظيف الماء الناتج عن التبخر

● استخدم عند تسخين السوائل أوعية ذات فتحات عريضة، بحيث يخرج البخار بسهولة.

حضر الطعام وفق التعليمات وانتبه لأوقات الطهي ومستويات الطاقة المشار إليها في الجداول.

تذكر بأن القيم المعطاة هي مجرد دليل وقد تختلف حسب الحالة الابتدائية والحرارة والرطوبة ونوع الطعام. ننصح بأن يتم تعديل الأوقات ومستويات الطاقة حسب الحالة. يجب، اعتماداً على الطعام، إطالة أو تقصير مدة الطبخ وزيادة أو تنقيص مستوى الطاقة.

الطهي بالميكروويف...

1. كلما زادت كمية الطعام، أصبح وقت الطبخ أطول. يجب مراعاة ما يلي:

- ضعف الكمية « ضعف الوقت

الجدول والاقتراحات - طهي الخضار

الطعام	الكمية (غرام)	السائل المضاف	الطاقة (وات)	الوقت (دقيقة)	وقت الانتظار (دقيقة)	التعليمات
الفتنبيط	500	100 مل	800	9-11	2-3	اقطعها إلى شرائح.
البروكلي	300	50 مل	800	6-8	2-3	يجب التغطية
المشروم	250	25 مل	800	6-8	2-3	اقلب مرة واحدة
البازلاء والجزر	300	100 مل	800	7-9	2-3	تقطع إلى قطع أو شرائح. يجب التغطية
الجزر المجعد	250	25 مل	800	8-10	2-3	اقلب مرة واحدة
البطاطس	250	25 مل	800	5-7	2-3	نقشر وتقطع إلى قطع متساوية الحجم. يجب التغطية
						اقلب مرة واحدة
الفلفل الحلو	250	25 مل	800	5-7	2-3	تقطع إلى قطع أو شرائح، يجب التغطية.
الكراث	250	50 مل	800	5-7	2-3	اقلب مرة واحدة
براعم بروكسل مجمدة	300	50 مل	800	6-8	2-3	يجب التغطية
						اقلب مرة واحدة
مخلل الملفوف	250	25 مل	800	8-10	2-3	يجب التغطية
						اقلب مرة واحدة

- نصف الكمية « نصف الوقت
- 2. كلما قلت الحرارة، زادت مدة الطهي.
- 3. يسخن الطعام الذي يحتوي على الكثير من السوائل بشكل أسرع.
- 4. يساعد التوزيع المثالي للطعام على الطبخ الدوار على الطهي الموحد. سيكون من الممكن تسخين أنواع متعددة من الطعام بنفس الوقت إذا تم وضع الطعام الكثيف على الجزء الخارجي من الطبق والأقل كثافة وسط الطبق.
- 5. يمكن فتح باب الجهاز في أي وقت. وعندما تقوم بذلك يتوقف تشغيل الجهاز تلقائياً. ويتابع المايكروويف عمله فقط في حال تم إغلاق الباب والضغظ على مفتاح ابدأ.
- 6. تحتاج الأطعمة المغطاة إلى فترة طبخ أقل وتكون خصائصها محفوظة بشكل أفضل. يجب أن يسمح الغطاء لممرور الموجات الصغرى خلاله ويكون فيه فتحات صغيرة للسماح للبخار بالخروج.

الجدول والاقتراحات - طهي السمك

الطعام	الكمية (غرام)	الطاقة (وات)	الوقت (دقيقة)	وقت الانتظار (دقيقة)	التعليمات
شرائح السمك	500	600	10-12	3	اطبخها مع وضع الغطاء. اقلبها بعد مرور منتصف الوقت.
سمكة كاملة	800	800 400	2-3 7-9	2-3	اطبخها مع وضع الغطاء. اقلبها بعد مرور منتصف الوقت. يمكن أن تحتاج تغطية أطراف السمك الصغيرة.

الطهي بالشواية

الجدول والاقتراحات - الشواية بدون المايكروويف

الأسماك	الكمية (غرام)	الوقت (دقيقة)	التعليمات
الأسماك			
سمك القاروس	800	18-24	ضع طبقة من الزبدة. وعند انقضاء نصف الوقت، اقلبهم ورش البهارات.
السردين/الغرنا	6-8 سمك.	15-20	
اللحم			
السجق (النفاق)	6-8 وحدات	22-26	انقبهم بالشوكة خلال منتصف عملية الطهي واقلبهم.
الهامبرجر المجمد	3 وحدات	18-20	اقلبهم بعد مرور نصف فترة الطهي.
لحم ضلع (بسمكة 3 سم تقريباً)	400	25-30	ضع زيتاً. خلال منتصف وقت الطهي، ضع القليل من الزيت عليه واقلبه.
أنواع أخرى			
التحميص	4 وحدات	1½-3	راقب عملية التحميص. اقلب
الشطائر المحمصة	وحدتان	5-10	راقب عملية التحميص.

قبل أن يتم شيه.

راقب الطهي في منتصف عملية الشوي واقلب الطعام، أو ضع بعض الزيت عليه، حسبما يلزم.

تعتبر الشواية مناسبة بشكل خاص لتحضير قطع رقيقة من السمك واللحم. تحتاج القطع الرقيقة من اللحم لقلبها مرة واحدة فقط، بينما تحتاج القطع الأكبر للتقليب عدة مرات. في حالة الأسماك، يجب ضم الطرفين، بحيث يكون الذيل في الفم، ثم يوضع السمك على الشبكة الحديدية.

قم بتسخين الشواية لمدة دقيقتين قبل الاستعمال. إذا لم يكن هناك سبب لعدم فعل ذلك، استخدم الشبكة الحديدية. ضع الشبكة على زبدية بحيث يسقط الماء والسمن فيها. الأوقات المشار إليها هي توضيحية فقط وقد تختلف حسب نوعية ومكونات وكمية الطعام، وأيضاً حسب النتائج المطلوبة. يكون طعم السمك واللحم أطيب إذا تم دهنيهم بقليل من زيت الخضر، الأعشاب والبهارات وتم تركهم ليتخللوا لبضع ساعات قبل شويهم. يجب إضافة الملح فقط بعد الشوي.

لن يكون من الممكن فتح السجق إذا تم تقبيله بالشوكة

عمل وظيفة المايكروويف والشواية بنفس الوقت. يقوم المايكروويف بالطبخ والشواية بتحضير الطعام.

تكون وظيفة المايكروويف مع الشواية مثالية للطبخ السريع و تحمير اللحم في نفس الوقت. وتستخدم أيضاً لتحضير الطعام المغطى بالجبن.

الطعام	الكمية (غرام)	الطبق	الطاقة (وات)	الوقت (دقيقة)	وقت الانتظار (دقيقة)
مكرونه بالجبن	500	طبق منخفض	180	20-17	5-3
البطاطس بالجبن	800	طبق منخفض	600	28-24	5-3
اللازانيا	800 تقريباً	طبق منخفض	600	20-15	5-3
جبنة كريمية مشوية	500 تقريباً	طبق منخفض	180	20-18	5-3
قطعتان من أورك الدجاج الطازجة (مشوية)	200 غرام للقطعة	طبق منخفض	360	20-15	5-3
دجاج	1000 تقريباً	طبق منخفض وعريض	360	45-40	5-3
حساء البصل بالجبن	2 كوب 200 غ	أوعية الحساء	360	8-4	5-3

إذا لم يكن الوقت كافياً لتحضير الطعام بشكل جيد، فقم بضبط وظيفة الشواية لمدة 5 أو 10 دقائق إضافية. يرجى اتباع أوقات التحمل ولا تنسى تقليب قطع اللحم. يجب استخدام طبق الدوران في عملية الطهي ما لم يكن هناك تعليمات لفعل العكس. تكون القيم المشار إليها في الجداول صالحة عندما يكون الجوف بارداً (ولا تتطلب تسخيناً مبدئياً سلفاً)

تحقق قبل استخدام الأطباق والأوعية في المايكروويف من أنها مناسبة للاستعمال بالمايكروويف. استخدم فقط الأطباق أو الأوعية المناسبة للمايكروويف. ويجب أن تكون الأطباق المستخدمة في الوظيفة المشتركة مناسبة للمايكروويف والشواية معاً. انظر الجدول حول أنواع أدوات الفرن. تذكر بأن القيم المزودة هي مجرد دليل وقد تتنوع حسب الحالة المبدئية والحرارة والرطوبة ونوع الطعام.

أي نوع من أدوات الطهي بالفرن يمكن أن نستخدم؟

والسيراميك الرقيق فقط لفترة قصيرة من الوقت (للتسخين مثلاً). ينقل الطعام الساخن الحرارة إلى الأطباق والتي قد تصبح ساخنة جداً. لذلك، يجب دائماً استخدام قفازات الفرن.

كيف تجرب أدوات الفرن التي تريد استعمالها ضع الطبق داخل الفرن على الطاقة القصوى لمدة 20 ثانية. إذا كان بارداً أو ليس حاراً جداً، يكون مناسباً. ولكن إذا كان حاراً جداً أو سبب تماساً كهربائياً، فيكون غير مناسب.

تحذير: في حالة استخدام المايكروويف، يرجى التأكد من عدم

وظيفة المايكروويف

من المهم في وظيفة المايكروويف تذكر أن الموجات الصغرى تنعكس من الأسطح المعدنية. يسمح الزجاج، الخزف السيراميك، البلاستيك والورق للموجات الصغرى بالمرور.

لذلك، لا يمكن استخدام الأوعية المعدنية وأطباق الطبخ و الأواني التي تحتوي على أجزاء أو زينة معدنية. ولا يمكن استخدام الأدوات الزجاجية والسيراميك ذات الأجزاء والزخرفة المعدنية (الزجاج الرصاصي مثلاً).

وتعتبر المواد المقاومة للصدأ والمقاومة للحرارة، كالزجاج والخزف والسيراميك هي المواد المثالية للاستخدام في فرن المايكروويف. يجب استخدام البلور

الشبكة الحديدية!

- سيكون وقت الطهي أطول لأن الموجات ستدخل فقط من أعلى الطعام. وفي حالة ساورك الشك، استخدم فقط الأطباق المناسبة في المايكروويف.
- يمكن استخدام الغلاف الألومنيوم خلال عملية إزالة الجليد ليعكس الموجات الصغرى. يمكن
- حماية الطعام الحساس مثل الدجاج أو اللحم المفروم من الحرارة الزائدة بتغطيتها الأطراف المطلوبة.
- **مهم:** يجب ألا يلامس الغلاف الألومنيوم جدران الجوف، حيث يمكن أن يسبب تماسًا كهربائيًا.

الأغطية

- ينصح باستخدام الأغطية البلاستيكية أو الزجاجية أو الغلاف اللاصق للأسباب التالية:
1. تمنع البخار الكثيف (خاصة في فترات الطهي الطويلة).
 2. تصبح عملية الطهي أسرع.
 3. لا يجف الطعام.
 4. يحفظ النكهة.

يجب أن يحتوي الغطاء على فتحات لتجنب حصول الضغط. ويجب أن تحتوي الأكياس البلاستيكية أيضًا على فتحات. يجب تسخين أوعية طعام الأطفال والأوعية المشابهة بدون الغطاء، حيث إنها قد تنفجر إذا تم ترك الغطاء.

وجود أجسام غير مناسبة بداخل الفرن، بما في ذلك الأرفف السلكية أو الصناعات التي تعد جزءًا من الجهاز، ولا ينبغي استخدامها بمفردها عند تشغيل الشواية أو الفرن.

وظيفة الشواية

بالنسبة لوظيفة الشواية، يجب أن تكون أدوات الفرن مقاومة لحرارة 300 درجة مئوية بحد أدنى. وتعتبر الأطباق البلاستيكية غير مناسبة للاستخدام في الشواية.

لووظيفة المايكروويف + الشواية

بالنسبة لوظيفة المايكروويف + الشواية، يجب أن تكون أدوات الفرن المستخدمة مناسبة للطهي في المايكروويف والشواية معًا.

أواني وطبقات الألومنيوم

يمكن وضع الطعام المطبوخ مسبقًا في الأوعية الألومنيوم أو مغلفة بغلاف الألومنيوم في فرن المايكروويف في حال تم التقيد بالتعليمات التالية: انتبه لتعليمات الشركة المصنعة المطبوعة على الغلاف.

- يجب ألا يكون ارتفاع الأواني الألومنيوم أكثر من 3 سم ويجب ألا يلامسوا جدران الجوف (مسافة 3 سم على الأقل). ويجب نزع الغطاء الألومنيوم.

ضع الوعاء الألومنيوم على طبق الدوار مباشرة. وإذا تم استخدام الشبكة الحديدية، فيجب وضعها على طبق خزفي. لا تضع الوعاء مباشرة على

جدول أدوات الفرن

يعطي الجدول التالي فكرة عامة عن أنواع أدوات الفرن المناسبة لكل حالة.

وضع التشغيل	أنواع أدوات الفرن	المايكروويف		الشواية	المايكروويف + الشواية
		إزالة التجمد / التسخين	الطهي		
الزجاج والخزف (1)	منزلي، غير مقاوم للحرارة، يمكن غسله في غسالة الصحون	نعم	نعم	لا	لا
الخزف المصقول	زجاج وخزف مقاوم للحرارة	نعم	نعم	نعم	نعم
خزف، أطباق الفخار (2)	غير مصقول أو مصقول بدون زخرفة معدنية	نعم	نعم	لا	لا
أطباق الفخار الطيني (2)	مصقول	نعم	نعم	لا	لا
غير مصقول	غير مصقول	لا	لا	لا	لا

أنواع أدوات الفرن	وضع التشغيل	الميكروويف		الشواية	الميكروويف + الشواية
		إزالة التجمد / التسخين	الطهي		
الأطباق البلاستيكية (2)	مقاوم للحرارة حتى 100 درجة مئوية	نعم	لا	لا	لا
مقاوم للحرارة حتى 250 درجة مئوية		نعم	نعم	لا	لا
الأغلفة البلاستيكية (3)	غلاف لاصق للطعام سيلوفان	لا	لا	لا	لا
ورق، ورق مقوى، ورق البرشمان (4)		نعم	لا	لا	لا
معدن	غلاف ألومنيوم	نعم	لا	نعم	لا
تغليف ألومنيوم (5)		لا	نعم	نعم	نعم
الملحقات		نعم	نعم	نعم	لا

1. بدون حواف ذهبية أو فضية ولا زجاج مقوى بالبرصاص.
2. تذكر معلومات الشركة المصنعة.
3. لا تستخدم مشابك معدنية لإغلاق الأكياس. انقب الأكياس. استخدم طبقة رقيقة فقط لتغطية الطعام.

تنظيف وصيانة الفرن

وبالنسبة للأفران ذات الواجهة الألومنيوم، فيمكن استخدام منتجات تنظيف زجاج خفيفة وقطعة قماش ناعمة لا تصدر زغبًا. امسح من طرف إلى آخر من دون الضغط على الأسطح.

أزل بقع الليمون أو السمن أو النشا أو بياض البيض على الفور. يمكن أن يحدث الصدأ تحت هذه البقع.

لا تدع الماء يدخل داخل الفرن.

داخل الفرن

نظف الجدران الداخلية للفرن بعد كل استعمال بقطعة قماش مبللة بما أن هذه الطريقة الأسهل لإزالة بقع الطعام التي يمكن أن تلتصق بالداخل.

لإزالة البقع الصعب إزالتها، استخدم منتج تنظيف غير قاسي. لا تستخدم رشاشات أو مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

حافظ دائماً على الباب ومقدمة الفرن نظيفين جداً لضمان أن يتم فتح الباب وإغلاقه بشكل مناسب.

تأكد من عدم دخول الماء في فتحات التهوية بالميكروويف.

يعتبر التنظيف العمل الوحيد المطلوب للصيانة بالأحوال الطبيعية.

تحذير! يجب تنظيف فرن الميكروويف الخاص بك بشكل منتظم، مع إزالة كل بقايا الطعام. يمكن أن تتلف أسطح الميكروويف إذا لم يتم الحفاظ عليها نظيفة، مما يؤدي إلى تقليص العمر العملي للجهاز وقد يؤدي إلى موافق خطيرة.

تحذير! يجب تنفيذ أعمال التنظيف بعد فصل الفرن من التوصيلات الكهربائية الرئيسية. اسحب المأخذ من المقبس أو أطفئ الدارة الرئيسية للفرن.

لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو قاسية أو إسفنجيات كاشطة أو أشياء حادة حيث يمكن أن تظهر البقع.

لا تستخدم أجهزة تنظيف بتوليد البخار أو الضغط العالي.

مقدمة الجهاز

عادة، يمكن تنظيف الفرن باستخدام قطعة قماش مبللة فقط. وإذا كان متسخاً جداً، فيمكن إضافة قطرات من سائل التنظيف إلى ماء الغسيل. بعدها، قم بمسح الفرن باستخدام قطعة قماش جافة.

قم بنزع طبق قرص الدوران ودعامته الخاصة لتنظيف قاعدة الفجوة، خاصة بعد فيضان السوائل.

لا تقم بتشغيل الفرن بدون أن يكون طبق قرص الدوران والدعامة الخاصة في مكانهما.

إذا كان جوف الفرن قذرًا جدًا، فضع كأسًا من الماء على القرص الدوار وقم بتشغيل المايكروويف لمدة دقيقتين أو 3 دقائق على أقصى طاقة. سيعمل البخار المنطلق على تفكيك الأوساخ ليصبح تنظيفها سهلاً باستخدام قطعة قماش مبللة.

يمكن أن تصدر الروائح البشعة (مثلاً، بعد طبخ السمك) بسهولة. أضف بعض قطرات عصير الليمون أو الخل في كأس من الماء. ضع ملعقة من القهوة في الكأس لتجنب غليان الماء. قم بتسخين الماء لمدة دقيقتين أو 3 دقائق على الطاقة القصوى.

سقف الفرن

يمكن تخفيض الشواية إذا كان سقف الفرن قذرًا لتسهيل تنظيفه.

لتجنب خطر الاحتراق، انتظر حتى تبرد الشواية قبل تخفيضها. قم بما يلي:

1. قم بتدوير دعامة الشواية 180 درجة (1).
2. قم بخفض الشواية بلطف (2). لا تستخدم قوة زائدة مما قد يؤدي للتلف.

ماذا يجب أن أفعل إذا لم يعمل الفرن؟

تحذير! يجب تنفيذ كل أعمال الإصلاح فقط من قبل فني مختص. وسيكون أي عمل إصلاح يتم من قبل شخص غير مرخص من الشركة المصنعة خطيرًا.

لا تحتاج للاتصال بخدمة الدعم لحل المشاكل التالية:

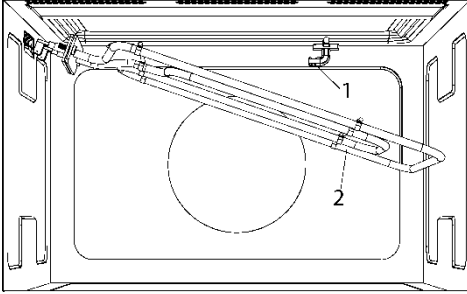
- لا تظهر الشاشة! تأكد أنه:
 - تم إقفال مؤشر الوقت (انظر فقرة الإعدادات الرئيسية).
- لا يحدث شيء عندما أضغط على المفاتيح! تأكد أنه:
 - تم تفعيل قفل السلامة (انظر فقرة الإعدادات الرئيسية).

• الفرن لا يعمل! تأكد أنه:

- تم إدخال مأخذ الطاقة بشكل صحيح في القابس.

3. بعد تنظيف السقف، ضع الشواية (2) في مكانها، بتنفيذ العملية السابقة.

تحذير مهم: يمكن أن تسقط دعامة عنصر تسخين الشواية (1) عند قلبها. إذا حصل ذلك، أدخل دعامة عنصر تسخين الشواية (1) في الفتحة في سقف الفجوة وأقلبها 90 درجة إلى وضعية دعامة عنصر تسخين الشواية (2).



الملحقات

نظف الملحقات بعد كل استعمال. وفي حالة اتساخها بشدة، انقعها أولاً، ثم استخدم فرشاة وإسفنجة. يمكن غسل الملحقات في غسالة الصحون.

تأكد من أن الطبق الدوار وقاعدته الخاصة نظيفة دائماً. لا تقم بتشغيل الفرن ما لم يكن قرص الدوران ودعامته الخاصة في مكانهما.

- تم تشغيل الفرن.
- تم إغلاق الباب كاملاً. يجب أن يغلق الباب مع صوت نقرة مسموعة.
- لا توجد أي أجسام غريبة بين الباب و مقدمة الجوف.
- أسمع أصوات ضجة غريبة عندما يعمل الفرن! تأكد أنه:
 - هناك تماس كهربائي داخل الفرن بسبب أشياء معدنية غريبة (انظر فقرة نوع أدوات الفرن).
 - أدوات الفرن تلامس جدران الفرن.
 - توجد أشياء رخوة أو أدوات مائدة أو أدوات طهي داخل الفرن.

- الفرن يعمل ولكن الضوء الداخلي لا يعمل! إذا كانت كل الوظائف تعمل بشكل صحيح، فيمكن أن يكون المصباح قد احترق. يمكن الاستمرار باستخدام الفرن.

• تعرض الشاشة البيان "cErr"!

افصل الكابل وانتظر حوالي 5 ثوان. بعد ذلك يمكنك أن تقوم بتوصيل فرن المايكروويف مرة أخرى، وسوف تختفي عندئذ الرسالة "cErr" ويصبح الفرن جاهزًا للشغيل بشكل تام.

استبدال مصباح الضوء

إذا كانت هناك ضرورة لتغيير لمبة الإضاءة فقم بالاتصال بمسئول الدعم الفني، حيث إنه من الضروري أن يتم فك الفرن لاستبداله.

- لا يسخن الطعام أو يسخن بشكل بطيء جدًا! تأكد أنه:

- قمت باستخدام أدوات فرن معدنية بالخطأ.
- قمت باختيار أوقات التشغيل ومستوى الطاقة الصحيحة.

- وضعت كمية طعام داخل الفرن أكبر أو أكثر برودة من المعتاد.

- الطعام ساخن جدًا أو جاف أو محروق! تأكد من أنك اخترت أوقات التشغيل ومستوى الطاقة الصحيح.

- أسمع صوت ضجيج بعد انتهاء عملية الطهي! لا يعتبر هذا عطلاً. تبقى مروحة التبريد تعمل لبعض الوقت. وعندما تنخفض الحرارة بشكل كافٍ، تنطفئ المروحة تلقائيًا.

الخصائص الفنية

المواصفات

- فولتية التيار المتردد (راجع لوحة الخصائص)
- الطاقة المطلوبة 2700 وات
- طاقة الشواية 1250 وات
- طاقة مخرج المايكروويف 850 وات
- تردد المايكروويف 2450 ميجاهرتز
- الأبعاد الخارجية (العرض×الطول×العمق) 334 × 390 × 595 ملم
- الأبعاد الداخلية (العرض×الطول×العمق) 280 × 220 × 350 ملم
- سعة الفرن 22 لترًا
- الوزن 22 كجم

حماية البيئة



التخلص من المعدات غير المستخدمة

لا ينبغي أن توضع الأجهزة الكهربائية المنزلية ضمن النظم الطبيعية للتخلص من النفايات المدنية الصلبة وذلك وفقًا للتعليمات الأوروبية رقم 2012/19/EU الخاصة بإدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الهالكة (WEEE).

وينبغي تجميع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتمكين استعادة عناصر المواد المكونة وإعادة تدويرها، ولمنع



التخلص من العبوة

تحمل العبوة علامة النقطة الخضراء.

استخدم صناديق مناسبة للتخلص من جميع مواد التغليف مثل الورق المقوى والبوليسترين والتغليف البلاستيكي. وبهذه الطريقة يمكنك أن تتأكد من إعادة استخدام مواد التغليف.

أماكن البيع، وطلب معلومات عن الأماكن المناسبة للتخلص من أجهزةهم الكهربائية القديمة.

قبل التخلص من جهازك، اجعله غير صالح للاستعمال بسحب سلك الكهرباء وقطعه والتخلص منه.

الضرر المحتمل على صحة الإنسان والبيئة. يجب وضع رمز حاوية قمادة مركب بشكل تقاطع مائل على كل هذه المواد للتذكير الأشخاص بواجبهم لتجميع هذه المواد بشكل منفصل.

وينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية أو

تعليمات التركيب

قبل التركيب

تأكد من أن فولتية المدخل المشار إليها على لوحة الميزات هي نفس فولتية مخرج الطاقة الذي ستستعمله.

يقع لوحة تصنيف على الجزء الأمامي من تجويف وكان مرئيا فقط بعد فتح الباب.

افتح باب الفرن وأخرج كل الملحقات وانزع مواد التغليف.

لا تنزع أغطية الميكو الموجودة على الجدار الداخلي! يمنع هذا الغطاء السمن وقطع الطعام من إتلاف مولد المايكروويف.

تحذير! يمكن أن يكون السطح الأمامي للمايكروويف مغلفاً بطبقة حماية. انزع هذه الطبقة بعناية قبل استخدام الفرن للمرة الأولى، وابدأ من الداخل.

تأكد من أن الفرن غير تالف من أي مكان. تأكد من أن باب الفرن يغلق بشكل صحيح وأن داخل الباب والجزء الأمامي من فتحة الفرن غير معطلة. وإذا وجدت أي عطل اتصل بخدمة الدعم الفني.

لا تستخدم الفرن إذا كان سلك الطاقة أو المأخذ تالفين، إذا كان الفرن لا يعمل بشكل صحيح أو إذا كان قد تعطل أو سقط. اتصل بخدمة الدعم الفني.

ضع الفرن على سطح ثابت ومتوازن. يجب عدم وضع الفرن بالقرب من أي مصدر للحرارة أو المذياع أو التلفاز.

تأكد خلال التركيب من أن سلك الطاقة لا يلامس أي مكان رطب أو أشياء ذات حواف حادة خلف الفرن. يمكن أن تتلف الحرارة العالية السلك.

تحذير: يجب التأكد بعد تركيب الفرن من سهولة الوصول إلى المأخذ.

بعد التركيب

تم تزويد الفرن بسلك طاقة ومأخذ للتيار أحادي الطور.

إذا كان الفرن سيتم تركيبه على أساس دائم، فيجب تركيبه من قبل فني مؤهل. حيث يجب أن يتم توصيل الفرن إلى دارة مع فاصل دارة كلي القطب وبفتحة فاصلة بين نقاط التقائه بما لا يقل عن 3 ملم.

تحذير: يجب تأريض الفرن.

لا تتحمل الشركة المصنعة ولا البائعين المسؤولية عن أي ضرر يحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الممتلكات إذا لم يتم اتباع تعليمات التركيب هذه.

يعمل الفرن فقط عندما يتم إغلاق الباب بشكل صحيح.

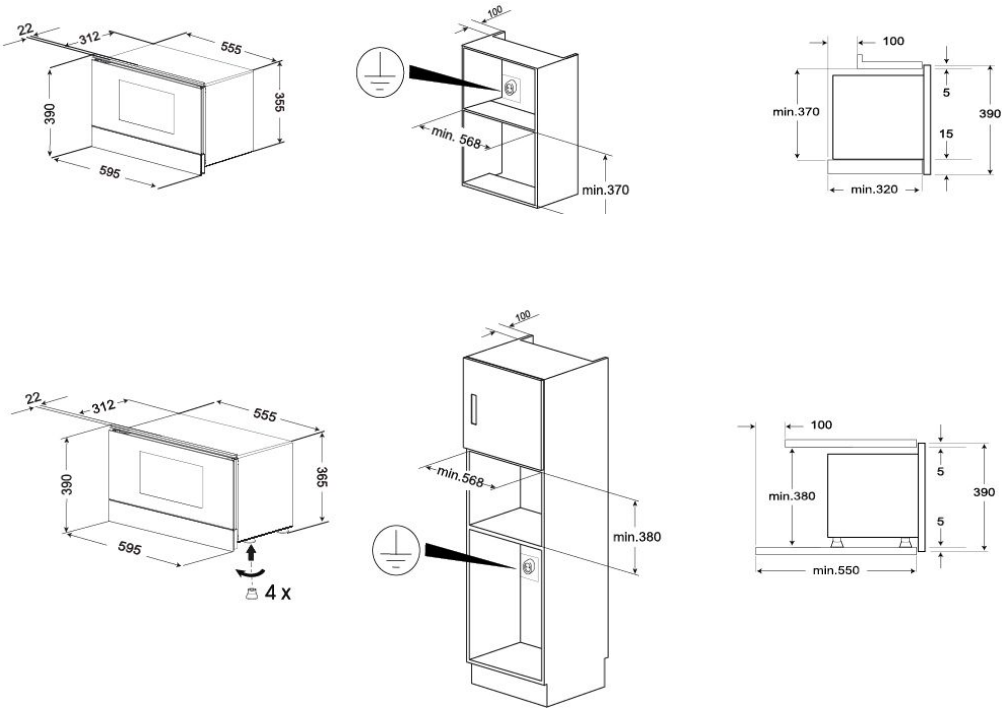
بعد الاستعمال الأول، نظف الفرن من الداخل وملحقات الفرن باتباع تعليمات التنظيف المذكورة في مقطع "تنظيف وصيانة الفرن".

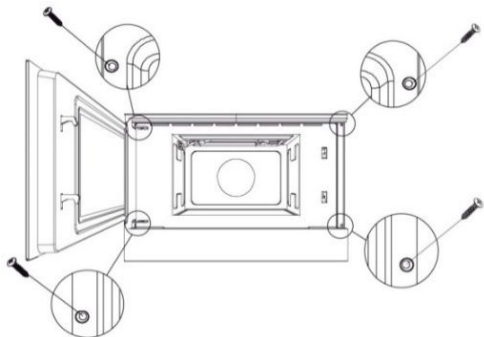
Installation / Instalación / التركيب

EN This microwave is designed to be installed above 850 mm from floor level. This microwave cannot be installed under a worktop or below another oven, in order to avoid liquid spillage.

ES Este microondas está diseñado para ser instalado a una altura de al menos 850 mm sobre el nivel del suelo. Este microondas no se puede instalar debajo de una encimera o debajo de otro horno, para evitar derrames de líquidos.

AR تم تصميم هذا المايكروويف ليتم تثبيته بمقدار 850 مم فوق مستوى الأرضية. لا يمكن تثبيت هذا المايكروويف تحت منضدة عمل أو أسفل فرن آخر، لتجنب انسكاب السائل.





EN

- Push oven completely into the cabinet and centre it.
- Open microwave door and fasten the appliance to the cabinet using the four screws provided. Insert the screws through the front holes.

ES

- Introduzca el horno en el mueble hasta que el marco quede alineado.
- Abra la puerta del horno y fíjelo a las paredes laterales del mueble, con los 4 tornillos suministrados, atraviese los 4 agujeros en el marco del horno.

AR

- قم بدفع الفرن تمامًا في المقصورة وتوسطه.
- افتح باب المايكروويف وثبت الجهاز في المقصورة باستخدام البراغي الأربعة المرفقة. أدخل البراغي في الفتحات الأمامية.

TEKA



www.teka.com

1730585